



CLASSIQUES
GARNIER

DUCHÉ (Véronique), « Bibliographie sélective », *Si du mont Pyrénée / N'eussent passé le haut fait...*, p. 563-606

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5940-5.p.0558](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5940-5.p.0558)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2008. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

1. Corpus	564
1.1 Corpus français	564
1.1.1 Éditions anciennes.....	564
1.1.2 Éditions modernes	566
1.1.3 Autres textes sentimentaux.....	566
1.2 Corpus espagnol	568
1.2.1 Éditions anciennes.....	568
1.2.2 Éditions modernes.....	569
2. Bibliographie critique	570
2.1 Textes anciens consultés	570
2.2 Dictionnaires et bibliographies	577
2.3 Biographies	578
2.4 Histoire du livre et de la lecture	578
2.5 Histoire sociale et Histoire de l'art	581
2.6 Histoire de la langue	583
2.7 Littérature critique	584
2.7.1 Ouvrages de critique générale.....	584
2.7.2 Sur le roman	588
2.7.3 Sur la <i>novela sentimental</i>	592
2.7.4 Sur la traduction	597
2.7.5 Études particulières.....	599

1. CORPUS**1.1 Corpus français****1.1.1 Éditions anciennes¹**

La prison d'amours / laquelle traicte de l'amour de Leriano & / Laureole faict en Espagnol puis translaté en tusquan let nagueres en langage françois Ensem- / ble plusieurs choses sin- / gulieres a la louenge des Dames, Paris, Antoine Couteau, pour Galliot du pre, 6 mars 1526 (Privilège daté de 1525) in-8° [BnF Rés. Y2 2350]

Carcel de amor. La prison d'amour. En deux langages, Espagnol & François, pour ceux qui voudront apprendre l'un par l'autre. Avec privilege. Paris. Pour Gilles Corrozet, tenant sa boutique en la grand' salle du Palais pres la chambre des consultations, 1552, in-16 [Ars. 8° B.L. 29580]

Manuscrits :

Carcer Damour [BnF mss fr. 2150]

La Prison d'amour [BnF mss fr. 24382]

La Prison d'amour [BnF mss n.a. fr. 7552]

La Prison d'amour [Oxford, Bodleian Library, ms Rawl. D.591]

La Prison d'amour [Chantilly, Musée Condé, ms 949]

Le jugement damour auquel est racomptée Lhystoire de Isabel fille du Roy Descoces translatee de espagnol en François nouvellement, [Paris, Jérôme Denis, 1529] [Edimbourg, University Library, De.1/1.46]

Histoire d'Aurelio et Isabelle, fille du roy d'Escoce, en laquelle est disputé qui baille plus d'occasion d'aimer, l'homme à la femme ou la femme à l'homme, mise d'espagnol en françois. Et mieue reveüe, Paris, Corrozet, 1548, in-16 (bilingue français/italien) [BnF Rés. P-Y2-2972]²

Historia de Aurelio y Isabela hyja del Rey de Escocia. Mejor corregida que antes, puesta en Español y Frances. L'Histoire d'Aurelio et Isabelle fille du Roy d'Escoce, Mieux corrigée que parcy devant, mise en espagnol & françois, Bruxelles, Rutger Velpius, 1596 [BnF Gallica]

La deplourable fin de Flamete, Elegante invention de Jean de Flores espagnol, traduite en langue françoise, Nouvellement imprimee a Paris par Denys Janot,

¹ À la différence de nos éditions critiques, pour lesquelles nous tentons de donner le panorama le plus complet possible des éditions et des exemplaires, nous ne livrons ici que les principales éditions des ouvrages cités, et la localisation des exemplaires que nous avons consultés.

² Nous n'avons pas pu consulter la première édition bilingue, qui date de 1546.

Souffrir se ouffrir. 1536. On les vend en la rue neuve Nostre dame a l'enseigne saint Jehan Baptiste pres sainte Geneviefve des Ardans [BnF, Rés. P Y2 251]¹

La Penitence d'amour, en laquelle sont plusieurs persuasions et responces tres-utiles et prouffitables, pour la recreation des esperitz qui veullent tascher à honneste conversation avec les dames, et les occasions que les dames doivent fuyr de complaire par trop aux pourchatz des hommes et importunitez qui leur sont faictes soubz couleur de service, dont elles se trouvent ou trompées ou infames de leur honneur. R. B. (René Bertault de La Grise), Lyon, Denys de Harsy, 1537, in-16 [BnF Rés. P-Y2-257]

L'Amant mal traicté de s'ameye, Paris, Denis Janot, 1541 [Vienne, Österr. Nationalbibliothek, 39.K.34]²

Petit traité de Arnalte et Lucenda autresfois traduit de langue espaignole en la françoise et intitulé l'amant mal traité de s'ameye, par le seigneur des Essarts, Nicolas de Herberay, Paris, Jeanne de Marnef pour Vincent Certenas, 1546, in-16 [BnF Rés. Y2 2344]

Le debat des deux gentilzhommes Espagnolz, sur le fait D'amour : l'ung nommé Vasquiran, regrette s'ameye, que mort luy a tollue apres l'avoir espousee : & l'autre nommé Flamyran vouldroit mourir pour la sienne, à la charge d'en jouyr par espouse ou aultrement. Paris, Denis Janot Pour Jean Longis et Vincent Sertenas, 1541, in-8° [Vienne, Österr. Nationalbibliothek, 39.K.29]

Complainte que fait un Amant contre Amour et sa dame. Le tout mis d'espagnol en françois..., Paris, Michel Fezandat, 1554, in-8° [In *L'Histoire amoureuse de Flores et Blanchefleur s'ameye, avec la Complainte que fait un Amant contre Amour et sa dame. Le tout mis d'espagnol en françois par Jacques Vincent du Crest Arnaud en Dauphiné*] [BnF Rés. P-Z-357(17)]³

¹ L'édition *princeps* date de l'année précédente : *La deplourable fin de Flamete, Elegante invention de Jean de Flores espagnol, traduite en Langue Françoise*. Souffrir se ouffrir. 1535. On les vend à Lyon chez Francoys Juste, devant nostre Dame de Confort [Musée Condé, Chantilly, III, F 66].

² Aucun exemplaire de l'édition *princeps* de 1539 n'a pu être localisé.

³ Baudrier (IV, 324) signale l'existence d'un ouvrage que nous n'avons pu ni localiser ni consulter : Lamentation et complainte d'un prince d'Albanie à l'encontre d'Amour et sa Dame, contenant en soy la parfaite amitié de deux vrais amants, Lyon, J. Saugrain, 1559 (Du Verdier, II, 646). Nous ignorons s'il s'agit de la traduction de J. Vincent.

1.1.2 Éditions modernes :

SAN PEDRO Diego de, *Prison d'amour*, éd. V. Duché-Gavet, Paris, Champion, 2007, coll. Textes de la Renaissance, Série « Sources espagnoles », n° 119

FLORES Juan de, *Le Jugement d'amour*, in I. Finotti, *Le Jugement d'amour (Paris, Jérôme Denis, 1529) - Édition critique*, thèse de doctorat, sous la dir. M. Colombo-Timelli, Université de Milan, 2005

SCÈVE Maurice, *Œuvres complètes*, éd. B. Guégan, Paris, Garnier, 1927¹

SCHMIDT Albert-Marie, *La déplorable fin de Flamete par Maurice Scève. Anthologie commentée*, in *Mesures*, 1, janvier 1940, pp. 153-174

SCÈVE Maurice, *Œuvres complètes*, éd. P. Quignard, Paris, Mercure de France, 1974, pp. 423-509

ATTAL Jean-Pierre, *Maurice Scève*, Paris, Seghers, 1963, coll. Écrivains d'hier et d'aujourd'hui, 11 (anthologie pp. 192-207)

SAN PEDRO Diego de, *Petit Traité de Arnalte et Lucenda*, éd. V. Duché-Gavet, Paris, Champion, 2004, coll. Textes de la Renaissance, Série « Sources espagnoles », n° 82

1.1.3 Autres textes sentimentaux

BOCCACE Giovanni, *Complainte des tristes amours de Flammette a son amy Pamphile. Translatee d'italien en vulgaire Francoys*, Lyon, Claude Nourry dict le Prince, 1532² [BnF Rés. Y² 2248]

- *Le Philocope de Messire Jehan Boccacce Florentin, Contenant l'histoire de Fleury et Blanchefleur*, Paris, D. Janot pour Gilles Corrozet, 1542
- *La Fiameta de Juan Vocacio*, Salamanque, 1497
- *Treize elegantes demandes d'amours*, Paris, Denis Janot, 1541

¹ Dans son édition des *Œuvres complètes* de Scève, B. Guégan ne juge pas utile de donner le texte de la *Deplorable fin de Flamete*.

² On recense deux autres éditions pour cette même année 1532 :

BOCCACE, *Complainte des tristes amours de Flammette a son amy Pamphile. Translatee d'italien en vulgaire Francoys*, Lyon, François Juste, 1532

BOCCACE, *Complainte trespiteuse de Flammette a son amy Pamphile. Translatee d'italien en vulgaire Francoys*, Paris, Anth. Bonnemere pour Jehan Longis, 1532 [ENSBA, Masson 283].

CAVICEO Jacobo, *Libro del peregrino, diligentemente in lingua toscha correcto, et novamente stampato et historiato*, Venetia, Georgio di Rusconi, 1520 [BnF Rés. Y2 2258]

– *Libro del Peregrino, Dialogue très élégant intitulé le Peregrin... traduit de vulgaire italien en langue françoise par maistre François Dassy...*, Paris, par Nicolas Couteau, imprimeur, pour Galliot du Pré, 1527

DES GOUTTES Jean, *Le Premier livre de la belle et plaisante histoire de Philandre, surnommé le Gentilhomme, prince de Marseille, et de Passerose, fille du roy de Naples*, Lyon, J. de Tourmes, 1544 [BnF Rés. Y2 1558]

FLORE Jeanne, *Comptes amoureux*, Paris, P. Le Preux, 1543 [BnF R-24037]¹

Contes amoureux par Madame Jeanne Flore, texte établi d'après l'éd. originale, (Lyon, 1537 env.), avec introd., notes, variantes et glossaire, par le Centre lyonnais d'études de l'humanisme sous la dir. de G.-A. Pérouse, Lyon, Éd. du C.N.R.S., Presses universitaires de Lyon, 1980

Les contes amoureux par Madame Jeanne Flore, éd. R. Reynolds-Cornell, Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 2005

HÉLISENNE DE CRENNE, *Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours*, Paris, Denis Janot, 1538 ; Paris, Pierre Sergent, 1541 [BnF Rés. Z 2744]²

HÉLISENNE DE CRENNE, *Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours*, éd. P. Demats, Paris, les Belles lettres, 1968

HÉLISENNE DE CRENNE, *Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours*, éd. J. Vercruyse, Paris, Lettres modernes, 1968

HÉLISENNE DE CRENNE, *Les angoysses douloureuses qui procedent d'amours*, éd. C. de Buzon, Paris, H. Champion, 1997, Textes de la Renaissance, n° 13

OVIDE, *Les Héroides*, Lyon, Arnoullet, 1522 et 1532

PICCOLOMINI Eneas Silvius, *L'histoire des deulx vrays amans Eurial et Lucesse*, Lyon, O. Arnoullet [entre 1525 et 1528]

– *L'Ystoire des deux vrays amans Eurial et la belle Lucesse* [Lyon] [Jean de Vingle] [entre 1492 et 1500] [BnF Rés. P-Y2-6286]

– *Des deux amans*, Antoine Vérard, 1493 [BnF Rés Ye 39(2), Rés. Ye-40]

– *Historia de duobus amantibus avec L'ystoire de Eurialus et Lucesse* d'Octovien de Saint-Gelais, in *Œuvres érotiques*, prés. et trad. Frédéric DUVAL, Turnhout, Brepols, 2003, pp. 86-209.

¹ Nous n'avons pas pu consulter l'édition *princeps* : Lyon, Denis de Harsy, [1537 ?].

² Nous avons consulté sur Gallica le Premier Livre de l'édition *princeps* : Paris, Denis Janot, s.d. [1538].

VALENTINIAN Théodose, *L'Amant resuscité de la mort d'amour. En cinq livres*, Lyon, M. Roy et L. Pesnot, 1558 [BnF Rés. Y2 728]

VALENTINIAN Théodose Valentinian [Nicolas Denisot], *L'Amant resuscité de la mort d'amour*, éd. V. Duché-Gavet, Genève, Droz, 1998, TLF n°491

1.2 Corpus espagnol

1.2.1 Éditions anciennes

SAN PEDRO Diego de, *Cárcel de amor*, Sevilla, Cuatro compañeros alemanes, 1492

SAN PEDRO Diego de, *Cárcel de amor con la Continuación* de Nicolas Núñez, Burgos, Fadrique Alemán de Basilea, 1496

FLORES Juan de, *Tractado compuesto por Johan de flores a su amiga*. (Lérida ? Henrique Botel ? 1495 ?)

FLORES Juan de, *La historia de Grisel y Mirabella con la disputa de Torrellas y Braçayda, la qual compuso Juan de Flores a su amiga*, Sevilla, Juan Cromberger, 1529

FLORES Juan de, *Breve tratado de Grimalte y Gradissa*, Lerida, Enrique Botel, 1495

URREA Pedro Manuel, *Penitencia de amor*, Burgos, Fadrique de Basilea, 1514 [BnF, Rés. Y2 856]

SAN PEDRO Diego de, *Tractado de amores de Arnalte a [sic] Lucenda*, Burgos, Fadrique Alemán de Basilea, 1491

SAN PEDRO Diego de, *Tractado de Arnalte y Lucenda*. Burgos, Alonso de Melgar, 1522

Question de amor, Valencia, Diego de Gumiel, 1513

SEGURA Juan de, *Processo de cartas de amores que entre dos amantes pasaron ; Quexa y aviso contra Amor*, Toledo, 1548

SEGURA Juan de, *Processo de cartas de amores que entre dos amantes pasaron ; Quexa y aviso contra Amor* (Contient *Cartas en refranes* de Blasco de Garay et le *Dialogo de las mujeres* de Cristobal de Castillejo) Venise, Alfonso de Ulloa, Gabriel Giolito de Ferrariis, 1553

1.2.2 Éditions modernes

- SAN PEDRO Diego de, *Obras completas*, II : *Cárcel de amor*, éd. K. Whinnom, Clásicos Castalia, 39, Madrid, Castalia, 1972
- SAN PEDRO Diego de, *Cárcel de amor*, éd. C. Parrilla, Biblioteca Clásica, 17, Barcelona, Crítica, 1995. (Contient la continuation de Nicolás Núñez, éd. Keith Whinnom)
- CORFIS Ivy A., *Diego de San Pedro's 'Cárcel de amor' : A Critical Edition*, Londres, Tamesis books, Coll. Tamesis, Serie B Textes, 29, 1987
- FLORES Juan de, *Grisel y Mirabella*, in Barbara Matulka, *The novels of Juan de Flores and their european diffusion. A study in Comparative Literature*, New York University, New York, 1931
- ALCAZAR LOPEZ Pablo et GONZALEZ NUÑEZ José Antonio, Juan de Flores, *La historia de Grisel y Mirabella : edición facsímil sobre la de Juan de Cromberger de 1529*, Libros del Curioso Impertinente, Serie Clásica, 1, Granada, Editorial Don Quijote, 1983
- GWARA Joseph J., *A Study of Juan de Flores, with a Critical Edition of « La historia de Grisel y Mirabella »*, thèse inédite, Univ. de Londres (Westfield College), 1988
- FLORES Juan de, *Grimalte y Gradissa*, in Barbara Matulka, *The novels of Juan de Flores and their european diffusion. A study in Comparative Literature*, New York University, New York, 1931
- FLORES Juan de, *Grimalte y Gradissa*, éd. Pamela Waley, Coll. Tamesis, Serie B, Textos, 13, London, Tamesis, 1971
- FLORES Juan de, *Grimalte y Gradissa*, éd. crítica, introducción y notas de Carmen Parrilla Garcia, Monografías da Universidade, 140, Santiago de Compostela, Universidade, 1988
- FOUCHE-DELBOSC, R., *Revue Hispanique*, Vol. IX, Barcelone, 1902, coll. Bibliotheca Hispanica, 10
- XIMENEZ DE URREA Pedro Manuel, *Penitencia de amor (Burgos, 1514)*, éd. R. L. Hataway, Exeter Hispanic Texts n° 49, Exeter, Univ. Of Exeter Press, 1990
- JIMENEZ DE URREA Pedro Manuel, *Penitencia de amor*, éd. D. Yndurain, Nuestros Clásicos, 17, Madrid, Akal, 1996
- XIMENEZ DE URREA Pedro Manuel, *Penitencia de amor*, in J. L. Canet Vallés, *De la comedia humanística al teatro representable*, Valencia, UNED, Universidad de Sevilla, Universitat de València, 1993, pp. 123-181
- SAN PEDRO Diego de, *Obras completas*, I : *Tractado de amores de Arnalte y Lucenda ; Sermón*, éd. Keith Whinnom, Clásicos Castalia, 54, Madrid, Castalia, 1973

SAN PEDRO Diego de, *Cárcel de amor. Tractado de amores de Arnalte y Lucenda. Sermón*, Madrid, Cátedra, Letras Hispánicas 8, 1999 [1^o édition 1995]

Questión de amor, éd. A. Souto Alabarce, Mexico City, Porrúa, 1979 [rééd. 1971]

Questión de amor, éd. C. Perugini, Acta Salmanticensia, Textos Recuperados, 10, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1995

Questión de amor, éd. Gregory Andrachuk, Bristol, HiPLAM, 2006

Cuestión de amor (Valence : Diego de Gumiel, 1513), Introduction, édition et notes de F. Vigier, Publications de la Sorbonne, Presses Sorbonne nouvelle, coll. Textes et documents du « Centre de recherche sur l'Espagne des XVI^e et XVII^e siècles » (CRES), n^o IX, 2006

SEGURA Juan de, *Proceso de cartas*, in M. Menéndez y Pelayo, *Orígenes de la novela*, Madrid, 1908, NBAE, t. II, pp. 41-98

PLACE Edwin B., Juan de Segura, *Processo de cartas de amores : A Critical and Annotated Edition of this First Epistolary Novel (1548) together with an English Translation*, Northwestern University Studies, Humanities Series, 23, Evanston, IL, Northwestern University Press, 1950. [Ne contient pas la *Quexa*] [rééd. 1970]

DEL VAL, Joaquín, *Processo de cartas de amores ; y Quexa y aviso contra amor por Juan Segura. ; Cartas en refranes de Blasco de Garay ; Diálogos de mujeres por Cristóbal de Castillejo*, Sociedad de Bibliófilos Españoles, 31, Madrid, 1956 [reprod. de l'éd. De Venise 1553]

SEGURA Juan, *Proceso de cartas de Amores*, éd. A. Martin [et al.], Madrid, El Archipiélago, 1980

2. BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE

2.1 Textes anciens consultés

ALBERTI Leon Battista, *La Deiphire de M. Leon Baptiste Albert, qui enseigne d'éviter l'amour mal commencee*, Lyon, B. Rigaud, 1574

ALCIAT André, *Livret des emblemes de maistre André Alciat, mis en rime françoise [par Jehan Lefevre] et présenté à monseigneur l'admiral de France [préf. de Chestien Wechel, 1534]*, Paris, Chrestien Wechel, 1536

ALEMAN Mateo, *Guzmán de Alfarache*, éd. F. Rico, Barcelone, Planeta, Clásicos Universales, 1983

ARIOSTE L', *Roland furieux, composé premièrement en ryme thuscane par messire Loys Arioste, ... et maintenant traduit en prose françoise*, Lyon, Sulpice Sabon pour Jehan Thellusson, 1544 [Préf. Jean Des Gouttes]

ARISTOTE, *Poétique*, Le Seuil, 1980

- BAUDOIN DE CONDE, *Prision d'amour*, in *Dits et contes de Baudouin de Condé et de son fils Jean de Condé*, Auguste Scheler, Bruxelles, 1866-1867, [3 volumes]
- BOCCACE Giovanni, *Le Décaméron de Messire Jehan Bocace, florentin, nouvellement traduit d'italien en françoys par Maistre Anthoine Le Maçon*, Paris, Estienne Roffet, dict le Faulcheur, 1545
- *Le roman de Troyle*, éd. G. Bianciotto, Rouen, Publications de l'Université de Rouen, 1994
- *Des deux amans. C'est assavoir Guiscard et la belle Sigismonde*, Paris, Antoine Vêrad, 1493
- BOIARDO Matteo Maria, *Orlando innamoramento*, riformato per Lodovico Domenichi, Venise, G. Scotto, 1548-1549
- *Roland amoureux*, Paris, Vivant Gautterot, 1549-1550
- BOUCHET Jean, *Les Angoisses et remedes d'amours du traverseur à son adolescence. Auquel est adiousté une plaisante histoire de Eurial et Lucesse redigée en langue latine par Aeneas Silenius poëte excellent, et depuis traduite en vulgaire françoys*, Paris, A l'enseigne de l'Elephant pres les Mathurins, [1556 ?]
- BOUCHET Jean, *Les angoisses et remèdes d'amours du Traverseur en son adolescence*, Poitiers, [Jehan et Enguilbert de Marnef frères], 1536
- BRANTÔME Pierre de, *Vie des grands capitaines, Œuvres complètes*, éd. É. Vaucheret, Paris, Gallimard, coll. Pléiade, 1991
- Cancionero General*, éd. Hernando del Castillo, Valencia, Cristóbal Cofman, 1511 [Cancionero General, facsimile, intr. et notes de A. Rodriguez-Moñino, Madrid, 1958]
- CAPPELLANUS Andreas (André le Chapelain), *Traité de l'amour courtois, (Tractatus de amore)*, trad., introd. et notes par C. Buridant, Paris, Klincksieck, 2002, Série textes, 4 (1^e éd. 1974)
- CARDONA Y REQUESENS Juan, *Tratado notable de amor*, éd. Juan Fernández Giménez, Madrid, Alcalá, coll. Aula Magna, 1982
- Cartas y coplas para requerir nuevos amores*, 1535
- CASTIGLIONE Baldassar, *Le Courtisan, nouvellement traduit de langue ytalique en françoys par (Jacques Colin d'Auxerre)*, Paris, Jean Longis et Vincent Sertenas, 1537
- *Le Livre du Courtisan*, trad. Gabriel Chappuis (1580), éd. Alain Pons, Paris, GF Flammarion, 1991
- CAULIER Achille, *Hôpital d'amour*, ms BnF fr. 1131 [in *Le Cycle de la Belle Dame sans Mercy*, éd. D. Hult, Paris, Champion, Champion Classiques, Série « Moyen Âge », 2003]
- CERVANTES SAAVEDRA Miguel de, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*, Madrid, Juan de la Cuesta, 1605
- CHAPELAIN Jean, *De la Lecture des vieux romans* (1647) [in *Lettre-traité sur l'origine des romans*, suivie de *La Lecture des vieux romans* de Jean Chapelain, éd. Fabienne Gégou, Paris, Nizet, 1971]

- CHARTIER Alain, *La Belle Dame sans Mercy*, éd. critique, trad. et notes D. F. Hult, in *Le cycle de La Belle Dame sans Mercy*, Paris, Champion, coll. Champion Classiques Moyen Âge, 2003, pp. 15-83
- *Excusation de Maistre Alain* [in *Le Cycle de la Belle Dame sans Mercy*, éd. D. Hult, Paris, Champion, Champion Classiques, Série « Moyen Âge », 2003]
- CHRÉTIEN DE TROYES *Cligès*, éd. C. Méla et O. Collet, Paris, Le Livre de Poche, coll. Lettres Gothiques, 1994
- *Le chevalier de la charrette*, éd. C. Méla, Paris, Le Livre de Poche, coll. Lettres Gothiques, 1992
- COLONNA Francisco, *Hypnerotomachia Poliphili*, trad. Jean Martin, *Le Songe de Poliphile*, Paris, Kerver, 1546 [éd. Gilles Polizzi, Paris, Imprimerie Nationale, 1994]
- CORBIN Jacques, *Le Martyre d'amour, où, par la funeste fin de Cariphile et de son amante, tous deux martyrisés, est tesmoigné le misérable événement d'un amour clandestin*, Lyon, S. Rigaud, 1603
- Coronación de la señora Gracisla*, in K. Whinnom, *Dos opúscolas isabelinos*, EHT, 22, 1979 (Exeter University)
- CORROZET Gilles, *Compte du rossignol*, Paris, G. Corrozet, 1546
- *Satire contre Fol amour*, in La Perriere, Guillaume, *Les Cent considérations d'amour, composées par Guillaume de La Perrière, ... Avec une Satire contre fol amour*, Lyon, J. Béron, 1548
 - *La Diffinition et Perfection d'amour*, Paris, G. Corrozet, 1542
 - *Blasons domestiques*, Paris, G. Corrozet, 1539
 - *La Fleur des Antiquitez*, Paris, Denis Janot, 1531
 - *L'Hecatographie*, Paris, Denis Janot, 1540
 - *Triste elegie ou deploration, lamentant le trespas de feu treshault et puissant prince François de Valloys duc de Bretagne et daulphin de Viennoys, filz aisne du roy tres chrestien Francoys premier*, Paris, [Denis Janot], 1536
- Cronique du tresvaillant et redouté dom Flores de Grece*, Paris, E. Groulleau, 1552
- DANTE ALIGHIERI *La Divine Comédie*, trad. J. Risset, Paris, Flammarion, GF Bilingue, 1998
- DEFOE Daniel, *The Life and Strange Surprizing Adventures of Robinson Crusoe*, Londres, W. Taylor, 1719
- DOLET Etienne, *La Maniere de bien traduire d'une langue en aultre*, Lyon, Dolet, 1540
- *Préfaces françaises*, éd. Longeon, Genève, Droz, 1979
- DORVAL-LANGLAIS François, *Le Tombeau des Romains*, Paris, Claude Morlot, 1626 [éd. Frank Greiner, Université de Reims Champagne-Ardenne, Presses Universitaires de Reims, 2003]
- DU BELLAY Joachim, *La Deffence, et Illustration de la langue françoise*, éd. J.-Ch. Monferran, Genève, Droz, coll. Textes Littéraires Français n°543, 2001

- DU PONT Gratien, *Controverses des sexes masculin et foeminin ; Requête du sexe masculin, contre le sexe foemenin, à cause de celles et ceulx qui mesdisent de l'auteur du livre*, [Lyon], [Denis de Harsy], 1536
- ESCRIVÁ Comendador, *Una quexa que da de su amiga ante el Dios de Amor*, in *Supplemento al 'Cancionero General' de Hernando del Castillo*, éd. A. Rodríguez-Moñino, Madrid, Castalia, 1959
- ESCRIVÁ Luis, *Veneris Tribunal*, éd. R. Rohland de Langbehn, EHT, 35, 1983 (Exeter University)
- Estoria de los dos amadores* (v. J. Rodríguez del Padron, *Siervo libre de amor*)
- FIRENZUOLA Ange, *Discours de la Beauté des Dames, prins de l'italien du seigneur Ange Firenzuole*, Paris, Abel Langelier, 1578
- FLAVIUS JOSEPHE, *Les sept livres de Flavius Josephus de la guerre et captivité des Juifz*, Paris, Jean Longis, 1553
- FLORES Juan de, *Triunfo de amor*, éd. Antonio Cargano, Pise, Giardini, 1981, coll. Collana di Testi e Studi Ispanici, Testi Critici, 2
- *Historia de Aurelio e Isabella*, Milan, Gianotto de Castiglio, 1521
- FROISSART Jean, *Prison amoureuse*, édition avec introduction, notes et glossaire par A. Fourrier, Paris, Klincksieck, coll. Bibliothèque française et romane, série B, Éditions critiques de textes, n°13, 1974
- GARON Louis, *Le Chasse Ennui, ou l'Honnête Entretien des bonnes compagnies, divisé en cinq centuries*, Paris, G. Bontemps, 1600
- GOETHE Johann, *Die Leiden des jungen Werther*, Leipzig, 1774
- GUEVARA Fray Antonio de, *Histoire de Marc-Aurèle, Empereur Romain, vray miroir et horloge des Princes recueillie par le Sr Don Antoine de Guevarre trad. premièrement de castillan en françois, par R. B. de La Grise depuis revue et corrigée par feu N. de Herberay, seigneur des Essars*, Paris, Pierre et Galliot Dupré, frères, 1565
- *Livre doré de Marc Aurele*, [Marco Aurelio (1528)], Paris, Galliot Du Pré, 1531
- HELIODORE, *L'Histoire Aethiopique. Le premier livre de X. de Heliodorus, traduite de Grec en François*, Paris, E. Groulleau, 1548
- HEROËT Antoine, *L'Androgyne de Platon*, in *Le Mespris de la court*, Paris, J. Ruelle, 1545
- *La Parfaicte Amye, La parfaicte amy*, Rouen, Nicolas de Burges, 1543
- HUARTE Juan, *Examen de Ingenios*, Baeza, J. B. Montoya, 1575
- HUET Pierre-Daniel, *Lettre de Monsieur Huet, à Monsieur de Segrais. De l'origine des romans*, Paris, C. Barbin, 1670 [*Lettres-traité sur l'origine des romans*, suivie de *La Lecture des vieux romans* de Jean Chapelain, éd. Fabienne Gégou, Paris, Nizet, 1971]

Historia de dos enamorados Flores y Blancaflor, s.l.n.d. (vers 1530)

l'*Historia de l'amat Frondino e de Brisona*

LA FAYETTE Madame de, *La Princesse de Clèves*, Paris, Gallimard, coll. Folio classique, 1972

LA NOUE François de, *Discours politiques et militaires*, éd. F.E. Sutcliffe, Genève, Droz, TLF, 1967

LA ROCHEFOUCAULD François de, *Maximes et Reflexions diverses*, éd. J. Lafond, Paris, Gallimard, coll. Folio classique, 1976

LE FRANC Martin, *Champion des Dames*, éd. R. Deschaux, (4 vol.), Paris, Champion, coll. Classiques Français du Moyen Âge, 1999

LORRIS Guillaume de et MEUNG Jean de, *Le Roman de la Rose*, éd. F. Lecoy, Paris, Champion, Classiques Français du Moyen Âge, 1983

LUCENA Luis de, *Repetición de amores*, s.l., 1495 [éd. J. Ornstein, Univ. Of North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 23, 1954

MACHAUT Guillaume de, *Le Livre du Voir-Dit*, éd. P. Imbs et J. Cerquiglini, Paris, Le Livre de Poche, Lettres Gothiques, 1999

MARTÍNEZ DE TOLEDO Alfonso, (« Arcipreste de Talavera »), *El Corbacho o reprobación del amor mundano*, Sevilla, Meynardo Ungut, Stanislao, 1498

MARTORELL Joanot, *Tirant le Blanc*, trad. et adaptation en français par le comte de Caylus (1737), Paris, Gallimard, coll. Quarto, 1997

MONTAIGNE Michel de, *Essais*, in *Œuvres complètes*, éd. Albert Thibaudet et Maurice Rat, Paris, Gallimard, coll. La Pléiade, 1962

MONTALVO Rodriguez, *Le premier livre de Amadis de Gaule, qui traicte de maintes adventures d'armes et d'amours, qu'eurent plusieurs chevaliers et dames, tant du royaume de la grand Bretagne, que d'autres pays. Traducit nouvellement d'espagnol en françoys par le Seigneur des Essars, Nicolas de Herberay*, Paris, Denis Janot, 1540

– *Le cinquième livre de Amadis de Gaule, contenant partie des faitz chevalereux d'Esplandian son filz, et aultres...*, [trad. N. Herberay], Paris, Janot, Longis, Sertenas, 1544

NUÑEZ Nicolas, *Continuación*, Burgos, Fadrigue Alemán de Basilea, 14196

ORBIGNY Robert d', *Conte de Floire et Blanchefleur*

OVIDE, *Ars amatoria* [*L'Art d'aimer*], trad. Ch. Héguin de Guerle, Paris, le Livre de poche, 1972

– *Remedia amoris* [*Les remèdes à l'amour*], texte établi et trad. par H. Bornecque, Paris, les Belles lettres, 1961

– *Métamorphoses*, éd. J.-P. Néraudau, trad. G. Lafaye, Paris, Gallimard, Folio Classique, 1992

– *Héroïdes*, éd. H. Bornecque et M. Prevost, Paris, Les Belles Lettres, 1965

- *Le Grand Olympe des histoires poétiques du prince de poésie Ovide Naso en sa Metamorphose...*, Lyon, Denys de Harsy pour Romain Morin, 1532
- *La Bible des poètes*, Paris, A. Vêrard, [1498]

- PASQUIER Étienne, *Choix de lettres sur la littérature, la langue et la traduction*, éd. D. Thickett, Genève, Droz, 1956
- *Recherches de la France*, éd. M.-M. Fragonard et F. Roudaut, Paris, Champion, 1996
- Le premier (-second) livre du preux, vaillant et tresvictorieux chevalier Palmerin d'Angleterre, filz du roy dom Edoard... , Traduit de castillan en françois par maistre Jaques Vincent*, Lyon, Thibauld Payen, 1553
- PAULMY Antoine René de, BASTIDE Jean-François et autres, *Bibliothèque Universelle des Romans*, Paris, Lacombe (jusqu'en 1778) et Panckoucke (1775-1789) [Genève, Slatkine Reprints, 1969]
- PEDRO Condestable de Portugal, *Satira de infelice e felice vida*, éd. A. Paz y Melia, in *Opúsculos literarios de los siglos XIV a XVI*, SBE, 29, 1892
- PELETIER Jacques, *Art poétique*, in *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, éd. F. Goyet, Paris, Le Livre de Poche, 1990, p. 235-344
- PIZAN Christine de, *Cent balades d'amant et de dame*, éd. J. Cerquiglini, Paris, Union générale d'éditions, Coll. 10-18, Bibliothèque médiévale, 1982
- PLATON, *La République, Le Banquet, Phèdre*, éd. L. Robin, Paris, Gallimard, coll. Pléiade, 1950

- RENÉ D'ANJOU, *Le Livre du Cœur d'Amour épris*, éd. F. Bouchet, Paris, Le Livre de Poche, 2003, coll. Lettres Gothiques n°4567
- RICHARDSON Samuel, *Pamela or, Virtue rewarded*, Londres, C. Rivington and J. Osborn, 1740
- RODRÍGUEZ DEL PADRÓN Juan, *Siervo libre de amor*, in *Obras Completas*, éd. C. Hernández Alonso, Madrid, Editora Nacional, 1982
- *Bursario*, in *Obras Completas*, éd. C. Hernández Alonso, Madrid, Editora Nacional, 1982
- ROJAS Fernando de, *Celestine. A Critical Edition of the First French Translation (1527)*, éd. G. J. Brault, Detroit MI, 1963
- RONSARD Pierre de, *Œuvres complètes*, éd. J. Céard, D. Ménager et M. Simonin, Paris, Gallimard, Nrf, Pléiade, 1993

- SAN PEDRO Diego de, *Sermón ordenado*, in *Obras completas*, I, éd. K. Whinnom, Clásicos Castalia, 54, Madrid, Castalia, 1973
- *Passion trobada*, in *Obras completas*, III, éd. K. Whinnom et D. S. Severin, Clásicos Castalia, Madrid, Castalia, 1979
- *Castell of Love*, Londres, 1549 ?
- *Carcer d'amore*, Venise, Bernardino de Viano, 1521
- *Carcell de amor oder Gefängnis der Lieb*, Leipzig, Oehle, 1625

- SCÈVE Maurice, *Délie, object de plus haulte vertu*, Lyon, S. Sabon, 1544 [éd. E. Parturier, Paris, Nizet, 1987]
- SCUDERY Georges de, *Le Prince Déguisé*, Paris, A. Courbé, 1636
- SÉBILLET Thomas, *Art poétique français*, in *Traité de poétique et de rhétorique de la Renaissance*, éd. F. Goyet, Paris, Le Livre de Poche, 1990
- SILVA Feliciano de, *Le dixiesme livre d'Amadis de Gaule, auquel continuant les haultz faitz d'armes et prouesses admirables de Dom Florisel de Niquée*, [trad. J. Gohory], Paris, Groulleau, Longis, Sertenas, 1552
- *L'onzieme livre d'Amadis de Gaule, traduit d'espagnol en françoys, continuant les entreprises chevalereuses et aventures estranges, tant de luy que des princes de son sang*, Paris, Sertenas, 1554
- SOREL Charles, *La Bibliothèque françoise ou le Choix et l'examen des Livres François qui traitent de l'Eloquence, de la Philosophie, de la Dévotion et de la Conduite des Mœurs*, Paris, La Compagnie des Libraires, 1664 [Genève, Slatkine Reprints, 1970]
- *De la Connoissance des bons livres. Ou Examen de plusieurs auteurs*, Paris, A. Pralard, 1671 [Genève, Slatkine Reprints, 1979]
- TAILLEMONT Claude de, *Discours des Champs faëz*, Lyon, Michel du Bois, 1553 [éd. J.-C. Arnould, Genève, Droz, 1991, coll. Textes Littéraires Français n° 401]
- THOMAS *Tristan et Yseut*, Paris, Gallimard, Nrf, coll. Pléiade, 1995
- TORRE Fernando de la, *Libro de las veynte cartas e quisiones con sus repuestas e algunos metros*,
- TORY Geoffroy, *Champ fleury : au quel est contenu l'art et science de la deue et vraye proportio[n] des lettres attiques quo[n] dit autrement lettres antiques et vulgairement lettres romaines proportionnees selon le corps et visage humain....*, Paris, Geoffroy Tory et Giles Gourmont, [1529, 28 avril]
- Triste deleytación, novela de F.A.d. C., autor anónimo del siglo XV*, éd. R. Rohland de Langbehn, Moron, Universidad, 1983
- URFÉ Honoré d', *Les Douze livres d'Astrée*, Paris, Toussaint du Bray, 1607-1628 [éd. H. Vaganay, L'Astrée, Lyon, P. Masson, 1925-1928 (5 vol.)]
- VALDES Juan de, *Diálogo de la lengua* éd. J. M. Lope Blanch, Madrid, 1986
- VIVES Luis, *L'institutio[n] de la femme chrestienne Tant en son Enfance, que Mariaige, & Viduité. Avec l'office du Mary. Le tout composé en Latin, par Loys Vives. Et nouvellement traduit en langue Françoise, par Pierre de Changy....*, Paris, Denys Janot pour Galiot du Pré, 1545

2.2 Dictionnaires et bibliographies

- ARBOUR Roméo, *Répertoire chronologique des éditions de textes littéraires*. 4, Supplément (1585-1643), Genève, Droz, Paris, Champion, 1985
- BAUDRIER Henri et BAUDRIER Julien, *Bibliographie lyonnaise. Recherches sur les imprimeurs, reliures et fondeurs de lettres de Lyon au XVI^e siècle*, 12 vol., Paris, F. De Nobele, 1964 [1^e éd. Lyon, L. Brun, 1895-1921]
- BAUMGARTNER Emmanuèle et MÉNARD Philippe, *Dictionnaire étymologique et historique de la langue française*, Paris, Le Livre de Poche, coll. La Pochothèque, « Encyclopédies d'aujourd'hui », 1996
- BEAUMARCHAIS Jean-Pierre de, COUTY Daniel, REY Alain, *Dictionnaire des Littératures de langue française*, Paris, Bordas, 1984
- BRUNET Jean-Charles, *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*, 5^e éd., 6 vols, Paris, 1860-1865
- CANTRELLE Sylvie, *Essai de bibliographie analytique et raisonnée des livres espagnols traduits en français de 1477 à 1610*, 2 vol. Thèse de doctorat nouveau régime, sous la dir. A. Labertit, Université des Sciences Humaines de Strasbourg, 1992
- CIORANESCU Alexandre, *Bibliografía francoespañola : 1600-1715*, Madrid, Rela academia española, 1977
- *Bibliographie de la littérature française du seizième siècle*, Genève Slatkine, Paris, Champion, 1975
- COVARRUBIAS Sebastián de, *Tesoro de la Lengua Castellana o Española*, Madrid, 1611 [Turner, Madrid, 1979]
- Dictionnaire de biographie française*, sous la dir. de J. Balteau, M. Barroux et M. Prevost, Paris, Librairie Letouzey et Ané, 1939
- Dictionnaire des Lettres Françaises. Le XVI^e siècle*, éd. revue et mise à jour sous la dir. de M. Simonin, Paris, Fayard, coll. La Pochothèque, 2001
- Fictions narratives en prose de l'âge baroque. Répertoire analytique*, vol. 1 (1585-1610), sous la dir. de F. Greiner, Paris, Champion, 2007
- GIRAUD Yves, CLIN-LALANDE Anne-Marie, *Nouvelle bibliographie du roman épistolaire en France des origines à 1842*, Fribourg, Éd. universitaires, 1995, coll. SEGES, études et textes de philologie et littérature. Nouvelle série, 14 (1^e éd. 1977)
- KLAPP Otto, *Bibliographie der französischen Literaturwissenschaft*, Frankfurt, Klostermann, 1960 et suiv.
- LOSADA GOYA José Manuel, *Bibliographie critique de la littérature espagnole en France au XVII^e siècle : présence et influence*, Genève, Droz, 1999, (Travaux du grand siècle, 9)
- MOREAU Brigitte et LASKOWSKI André, *Inventaire chronologique des éditions parisiennes du XVI^e siècle, d'après les manuscrits de Philippe Renouard*, t. III, 1521-1530, Paris, 1985 ; t. IV, 1531-1535, Paris, 1992
- RENOUARD Philippe, *Répertoire des imprimeurs parisiens, libraires, fondeurs de caractères et correcteurs d'imprimerie depuis l'introduction de l'imprimerie à*

Paris (1470) jusqu'à la fin du XVI^e siècle, réed. J. Veyrin-Forrier et B. Moreau, Paris, 1965

TCHERMERZINE Avenir, *Bibliographie d'éditions originales et rares d'auteurs français des XV, XVI, XVII, XVIII^e siècles*, Paris, Plée, 1927-1934

WHINNOM Keith, *The Spanish Sentimental romance, 1440-1550 : A Critical Bibliography*, Research Bibliographies and Checklists, 41, London, Grant & Cutler, 1983.

WOLEDGE Brian, *Bibliographie des romans et nouvelles en prose française antérieurs à 1500*, Publications Romanes et Françaises, 42, Genève, Droz, 1954.

2.3 Biographies

BETTONI Anna, « L'Espagne privée d'Herberay des Essarts », in *La Représentation de l'Autre du Moyen Âge au XVIII^e siècle – Mélanges en l'honneur de K. Kupisz*, éd. réunies par E. Berriot-Salvadore, Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1995, pp. 119-132

Bibliothèque Universelle des Romans, par Antoine René de Paulmy, Jean-François Bastide et autres, Paris, Lacombe (jusqu'en 1778) et Panckoucke (1775-1789) [Genève, Slatkine Reprints, 1969]

BOURCIER Edouard, *Les Mœurs polies et la littérature de cour*, 1886

CHAVY Paul, *Traducteurs d'autrefois. Moyen Âge et Renaissance. Dictionnaire des traducteurs et de la littérature traduite en ancien et moyen français (842-1600)*, 2 vol., Champion / Slatkine, Paris / Genève, 1988

Dictionnaire des Lettres françaises : Le XVI^e siècle, Paris, 1961

GOUJET Claude-Pierre, *Bibliothèque française, ou Histoire de la littérature française*, 18 vol., Paris, P.J. Mariette, H.L. Guérin, 1741-1756

LA CROIX DU MAINE François Grudé et DU VERDIER Antoine, *Les Bibliothèques françaises de La Croix du Maine et de Du Verdier sieur de Vauprivas*, Nouvelle édition, dédiée au Roi, Revue, corrigée et augmentée d'un Discours sur le Progrès des Lettres en France, & des Remarques Historiques, Critiques et Littéraires, Paris, Saillant et Nyon et M. Lambert, 1772

NICERON Jean-Pierre, *Mémoires pour servir à l'histoire des hommes illustres dans la République des Lettres avec un catalogue raisonné de leurs ouvrages*, Paris, Birasson, 1727-1745 [Genève, Slatkine Reprints, 1971]

PICOT Émile, *Catalogue des livres composant la bibliothèque de feu M. le baron James de Rotschild*

2.4. Histoire et histoire du livre et de la lecture

BALSAMO Jean, « L'italianisme lyonnais et l'illustration de la langue française », *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, sous la dir. de G. Defaux, avec la coll. de B. Colombat, Lyon, ENS Editions, 2003, pp. 211-229

- BERGER Philippe, « Las lecturas femininas en la Valencia del Renacimiento », *Lisants et lecteurs en Espagne, XV^e – XIX^e siècle*, *Bulletin Hispanique*, t. 100, juil.-déc. 1998, pp. 383-399
- BRUN Robert, *Le livre illustré français à la Renaissance*, Paris, Picard, 1969
- CATEDRA Pedro M., et ROJO Anastasio, *Bibliotecas y Lecturas de Mujeres – Siglo XVI*, Instituto de Historia del Libro y de la Lectura, 2004
- CAVALLO Guglielmo et CHARTIER Roger, *Histoire de la lecture dans le monde occidental*, Paris, Seuil, coll. « L'univers historique », 1997
- CHARTIER Roger, « Loisir et sociabilité : lire à haute voix dans l'Europe moderne », *Littératures classiques*, 12, 1990, pp. 127-147
- « Du livre au lire », *Pratiques de la lecture*, sous la dir. de R. Chartier, Paris, Petite Bibliothèque Payot, 1993, pp. 79-113
- CHARTIER Roger et MARTIN Henri-Jean, *Histoire de l'édition française*, t. I, *Le Livre conquérant. Du Moyen Âge au début du XVII^e siècle*, Paris, Promodis, 1982
- CHATELAIN Jean-Marc, « L'illustration d'*Amadis de Gaule* dans les éditions françaises du XVI^e siècle », in *Les Amadis en France au XVI^e siècle*; Cahiers V.-L. Saulnier, n°17, Paris, Editions rue d'Ulm, 2000, pp. 41-52
- CHEVALIER Maxime, *Lectura y lectores en la España de los siglos XVI y XVII*, Madrid, Ediciones Turner, 1976
- CHEVRE Marie, « Notes sur des impressions à la marque d'Icare », *Gutenbergjahrbuch*, 1959, pp. 79-84
- CIORANESCU Alexandre, *Le masque et le visage. Du baroque espagnol au classicisme français*, Genève, Droz, 1983
- COLOMBO TIMELLI Maria, « Dictionnaires pour voyageurs, dictionnaires pour marchands ou la polyglossie au quotidien aux XVI^e et XVII^e siècles », *Linguisticae Investigationes*, XVI, 2, 1992, pp. 395-420
- Des femmes et des livres – France et Espagnes, XIV^e-XVII^e siècles*, ét. réunies par Dominique de Courcelles et Carmen Val Julian, Paris, École des Chartes, coll. Études et rencontres de l'École des Chartes, 1999
- ETAYO-PINOL Maria Angeles, *L'édition espagnole à Lyon aux XVI^e et XVII^e siècles*, Thèse de doctorat d'histoire nouveau régime sous la dir. D. Crouzet, Lyon III, 1991
- FEBVRE Lucien et MARTIN Henri-Jean, *L'apparition du livre*, Paris, 1958
- GILMONT Jean-François, *Le livre et ses secrets*, Louvain, UCL, Temps et espace 2 et Genève, Droz, Cahiers d'Humanisme et Renaissance 65, 2003
- « Réformes protestantes et lecture », *Histoire de la lecture dans le monde occidental*, sous la dir. De G. Cavallo et R. Chartier, Paris, Seuil, coll. « L'univers historique », 1997, pp. 249-278
- GUILLAUME-ALONSO Araceli, « Bibliothèques féminines en Espagne », in *Des femmes et des livres – France et Espagnes, XIV^e-XVII^e siècles*, ét. réunies par D. de Courcelles et C. Val Julian, Paris, École des Chartes, 1999, coll. Études et rencontres de l'École des Chartes, pp. 61-75.

- Histoires de la lecture. Un bilan des recherches*, sous la dir. de R. Chartier, Paris, Institut Mémoires de l'édition contemporaine Editions, Maison des sciences de l'homme, coll. « In Octavo », 1995
- KEMP William, « Denis de Harsy et François Juste vers 1540 : de *La Pugnition de l'Amour contempné* aux *Comptes amoureux* », *Actualité de Jeanne Flore*, ét. réunies par D. Desrosiers-Bonin et E. Viennot, avec la coll. de R. Reynolds-Cornell, Paris, Champion, 2004, pp. 269-291
- « Les éditions parisiennes et lyonnaises de la *Complainte de Flammette* de Boccace (1531-1541) », *Studi francesi*, fasc. 98, 1989, pp. 247-265
 - « La première édition du *Jugement d'amour* de Flores (septembre 1529) publiée par Jérôme Denis, avec le matériel de Geofroy Tory », in *BHR*, 1991, t. III, pp. 709-726
 - « Les petits livres français illustrés de Romain Morin (1530-1532) et leurs dérivés immédiats », *Il rinascimento a Lione*, A. Possenti et G. Mastrangelo éd., Rome, Edizioni dell'Ateneo, 1988, pp. 467-525
- LYELL James P.R., *La ilustración del libro antiguo en España*, Ollero & Ramos, Madrid, 1997 (1^o ed. 1926 *Early Book Illustration in Spain*)
- MARTIN Henri-Jean, « Ce qu'on lisait à Paris au XVI^e siècle », in *BHR*, t. XXI, 1959, pp. 222-230
- *Le Livre français sous l'Ancien Régime*, Paris, Promodis, Editions du Cercle de la Librairie, 1987
 - « Lectures et mises en textes », *Histoires de la lecture. Un bilan des recherches*, sous la dir. de R. Chartier, Paris, Institut Mémoires de l'édition contemporaine Editions, Maison des sciences de l'homme, coll. « In Octavo », 1995, pp. 249-259
- PASTOUREAU Michel, « L'illustration du livre : comprendre ou rêver ? », *Histoire de l'édition française*, dir. R. Chartier et H.-J. Martin, t. I, Paris, Fayard, 1989, pp. 602-628
- RAWLES Stephen, *Denis Janot, Parisian Printer and Bookseller (1529-1544): A bibliographical study in two volumes*, thèse de l'Université de Warwick, Department of French Studies, 1976
- RÉACH-NGÔ Anne, *La mise en livre des narrations de la Renaissance : Ecriture éditoriale et herméneutique de l'imprimé*, Thèse de doctorat, sous la dir. de M. Huchon, Paris IV, 2005
- SIMONIN Michel, « Peut-on parler de politique éditoriale au XVI^e siècle ? Le cas de V. Sertenas, libraire du Palais », *Le livre dans l'Europe de la Renaissance*, Paris, Promodis, 1988, pp. 264-284
- *Vivre de sa plume au XVI^e siècle, ou la carrière de François de Belleforest*, Genève, Droz, 1992
- TRAN QUOC Trung, *Du livre illustré au texte imagé : image, texte et production du sens au XVI^e siècle*, thèse de doctorat, sous la dir. de M. Huchon, Paris IV-Sorbonne, 2004
- ZEMON DAVIS Natalie, « Publisher Guillaume Rouillé, businessman and humanist », éd. R.J. Schoeck, *Editing sixteenth century texts*, University of Toronto Press, pp. 72-112

2.5 Histoire sociale et histoire de l'art

- ACADÉMIE DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES, *Catalogue des Actes de François I^{er}*, Paris, 1887-1908
- AMALRIC Jean-Pierre, « La France encerclée par l'Espagne impériale », *L'histoire de l'Espagne dans la littérature française*, dir. M. Boixareu et R. Lefere, Paris, Champion, 2003, pp. 141-142
- ARIES Philippe et DUBY Georges, *Histoire de la vie privée. Vol. III : De la Renaissance aux Lumières*, dir. R. Chartier, Paris, Seuil, 1986
- BARBAZZA Marie-Catherine, « Les discours sur la féminité et la civilité en Espagne. De la dame à l'épouse (XV^e-XVI^e siècles) », *Du goût, de la conversation et des femmes*, études réunies par A. Montandon, Clermont-Ferrand, Association des publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, 1994, p. 195-211
- BERRIOT-SALVADORE Evelyne, *Les femmes dans la société française de la Renaissance*, Genève, Droz, 1990
- BILLACOIS François, *Le duel dans la société française des XVI^e-XVII^e siècles*, Paris, P.U.F., 1980
- BOURCIEZ Édouard, *Les mœurs polies et la littérature de cour sous Henri II*, Paris, Hachette, 1886
- CHASTEL André, « Le palais d'Apolidon », *Cultures et demeures en France au XVI^e siècle*, Paris, Julliard, 1989, pp. 81-113
- CIVIL Pierre, « Corps, vêtement et société : le costume aristocratique espagnol dans la deuxième moitié du XVI^e siècle », *Le corps dans la société espagnole des XVI^e et XVII^e siècles*, ét. réunies et présentées par A. Redondo, Paris, Publications de la Sorbonne, 1990
- COURCELLES Dominique de, « Recherches sur les livres et les femmes en Catalogne aux XV^e et XVI^e siècles – Figures de lectrices », in *Des femmes et des livres – France et Espagnes, XIV^e-XVII^e siècles*, ét. réunies par D. de Courcelles et C. Val Julian, Paris, Ecole des Chartes, 1999, coll. Études et rencontres de l'Ecole des Chartes, pp. 95- 120
- DELUMEAU Jean, *La Civilisation de la Renaissance*, Paris, Arthaud, 1967
- DUBY Georges, *Mâle Moyen Âge. De l'Amour et autres essais*, Paris, Flammarion, 1990
- DUBY Georges et PERROT Michèle, *Histoire des femmes. Le Moyen Âge*, dir. Ch. Klapisch-Zuber, Paris, Plon, 1990
- *Histoire des femmes. XVI^e-XVII^e siècles*, dir. N. Zemon Davis et A. Farge, Paris, Plon, 1991
- ELIAS Norbert, *La société de cour*, trad. P. Kamnitzer, Paris, Flammarion, coll. Champs, 1985 [1^e éd. 1933]
- *La Civilisation des mœurs*, trad. P. Kamnitzer, Paris, Calmann-Lévy, 1973 [1^e éd. 1939]
- GARNIER François, *Le langage de l'image au Moyen Âge*, Paris, Le Léopard d'or, 1982

- HAASE DUBOSC Danielle et VIENNOT Éliane, *Femmes et pouvoirs sous l'Ancien Régime*, Paris, Rivage, 1991
- L'Histoire du monde. Le Moyen Âge*, sous la dir. de G. Duby, Paris, Larousse-Bordas, 1994
- HUIZINGA Johan, *L'Automne du Moyen Âge*, trad. J. Bastin, Paris, Payot, coll. Petite Bibliothèque Classiques n°6, 2002 [1^e éd. 1919]
- JOUANNA Arlette, HAMON Philippe, BILOGHI Dominique et LE THIEC Guy, *La France de la Renaissance. Histoire et dictionnaire*, Paris, Robert Laffont, Bouquins, 2001
- KNECHT Robert, « The court of Francis I », *European studies Review*, 1978, pp. 1-22
- LAZARD Madeleine, *Les avenues de Fémynie – Les femmes et la Renaissance*, Paris, Fayard, 2001
- LECOQ Anne-Marie, *François I^{er} imaginaire. Symbolique et politique à l'aube de la Renaissance française*, Paris, Macula, 1987
- MATHIEU-CASTELLANI Gisèle, *La quenouille et la lyre*, Paris, Joseph Corti, 1998
- PANOFSKY Erwin, « Blind Cupid », *Studies in iconology. Humanistic themes in the art of the Renaissance*, New-York, Oxford University Press, 1939
- ROUSSEL Claude, « Courtoisie et féminité : le jeu des dames », *Du goût, de la conversation et des femmes*, études réunies par A. Montandon, Clermont-Ferrand, Association des publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, 1994, pp. 149-165
- SAEZ Ricardo, « Inquisition et confessionnalisation dans l'Espagne des années 1558-1559 », *L'Inquisition et la construction de la monarchie confessionnelle (1478-1561)*, coord. Jean-Pierre Sánchez, Nantes, Editions du temps, 2002, pp. 73-107
- SOLTERER Helen, *The Master and Minerva. Disputing Women in French Medieval Culture*, Berkeley-Los Angeles-Londres, 1995
- TERVARENT Guy de, *Attributs et symboles dans l'art profane*, Genève, Droz (1958) 1997
- VALERA Mosén Diego de, *Tratado de los rieptos é desfíos (Epístolas de Mosén Diego de Valera enbiadas en diversos tiempos é á diversas personas*, éd. J. A. de Balenchana, Madrid, Sociedad de Bibliófilos Españoles, 1878)
- *Tratado de los rieptos y desafios que entre los cavalleros y hijos dalgo se acostumbra hazer, según les costumbres de España, Francia y Ynglaterra*, in *Prosistas castellanos del siglo XV*, Madrid, Atlas, 1959, B.A.E., CXVI, pp. 117-139
- ZIMMERMANN Margarete, « Querelle des femmes, querelles du livre », in *Des femmes et des livres – France et Espagnes, XIV^e-XVII^e siècles*, ét. réunies par D. de Courcelles et C. Val Julian, Paris, École des Chartes, 1999, coll. Études et rencontres de l'École des Chartes, pp. 79-94.

2.6 Histoire de la langue

- BANFIELD Anne, *Phrases sans parole. Théorie du récit et du style indirect libre*, Seuil, 1995
- BENVENISTE Emile, *Problèmes de linguistique générale*, Paris, Gallimard, 1966
- BRUNEAU Charles, « La phrase des traducteurs au XVI^e siècle », *Mélanges Chamard*, Paris, 1951, pp. 275-284
- BRUNOT Ferdinand, *Histoire de la langue française des origines à 1900. II : le XVI^e siècle*, Paris, Colin, 1906 (1967)
- BURIDANT Claude, « Les binômes synonymiques : esquisse d'une histoire des couples de synonymes du Moyen Âge au XVII^e siècle », *Bulletin du Centre d'Analyse du Discours*, 4, 1980 (« Synonymies »), pp. 5-79
- CHAVY Paul, « Depuis quand traduit-on en français ? », *BHR*, XLIV, 1982, pp. 361-362
- DEMONET Marie-Luce, *Les voix du signe. Nature et origine du langage à la Renaissance (1480-1580)*, Paris, Champion, 1992
- HUCHON Mireille, *Le français de la Renaissance*, Paris, PUF, coll. Que sais-je ?, n°2389, 1988
- *Histoire de la langue française*, Paris, Le Livre de poche, coll. Référence, 2002
 - « *Amadis*, 'Parfaicte idée de nostre langue françoise' », *Les Amadis en France au XVI^e siècle*, Cahiers V.-L. Saulnier, n°17, Paris, Editions rue d'Ulm, 2000, pp. 183-200
- KEMP William, « La contribution lyonnaise à la diffusion d'un hispanisme grammatical sous François 1^{er}. La comparative en 'non pas' », *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, sous la dir. G. Defaux, avec la coll. de B. Colombat, Lyon, ENS Editions, 2003, pp. 109-145
- LORIAN Alexandre, *Tendances stylistiques dans la prose narrative française du XVI^e siècle*, Paris, Klincksieck, « Bibliothèque française et romane », 1973
- Lyon et l'illustration de la langue française*, dir. G. Defaux avec la coll. de B. Colombat, Lyon, ENS Editions, 2003
- MESSIAEN Jean-Michel, « Fiction, en français préclassique », *Le Français Préclassique*, vol. 4, 1995, pp. 55-73
- Premiers combats pour la langue française*, intr., choix et notes de Claude Longeon, Paris, Le Livre de Poche, 1989
- RICKARD Peter, *La langue française au seizième siècle. Étude suivie de textes*, Cambridge, Aux Presses Universitaires, 1968
- Trésor de la Langue Française*, Paris, Ed. du CNRS, [puis] Gallimard, 1971-
- YLLERA Alicia, *Sintáxis histórica del verbo español : las perfrasis medievales*, Zaragoza, Depto de Filología Francesa, Universidad de Zaragoza , D.L. 1980

2.7 Littérature critique

2.7.1 Ouvrages de critique générale

- ARNOULD Jean-Claude, « Les visages de la douleur dans les récits tragiques du XVI^e siècle », in *La peinture des passions de la Renaissance à l'Age classique*, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1995, pp.49-59
- AUERBACH Erich, *Mimésis. La représentation de la réalité dans la littérature occidentale*, Paris, Gallimard, Nrf, 1968
- AULOTTE Robert (dir.), *Précis de littérature française du XVI^e siècle*, Paris, P.U.F., 1991
- BARTHES Roland, *Fragments d'un discours amoureux*, Paris, Seuil, coll. « Tel Quel », 1977
- BATAILLON Marcel, *Erasme et l'Espagne – Recherches sur l'histoire spirituelle du XVI^e siècle*, Genève, Droz, 1937
- BAUR Albert, *Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise. Étude d'histoire littéraire*, Paris, Champion, 1906
- BEC Pierre, *Anthologie des troubadours*, Paris, Union Générale d'Éditions, coll. « Bibliothèque Médiévale 10/18 », 1979
- BELLENGER Yvonne, *Le Temps et les jours dans quelques recueils poétiques du XVI^e siècle*, Paris, Champion, coll. Études et Essais sur la Renaissance, XL, 2002
- BERRIOT-SALVADORE Evelyne, « Les Médecins analystes de la passion érotique à la fin de la Renaissance », in *La peinture des passions de la Renaissance à l'Age classique*, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1995, pp. 257-269
- BIDEAUX Michel, MOREAU Hélène, TOURNON André, *Histoire de la littérature française du XVI^e siècle*, Poitiers, Nathan Université, 1991
- BORIAUD Jean-Yves, *La littérature française du XVI^e siècle*, Paris, Armand Colin, 1995
- BRAY René, *La formation de la doctrine classique en France*, Paris, Nizet, 1963 [1^o éd. Hachette, 1927]
- BRIX Michel, *Eros et littérature – Le discours amoureux en France au XIX^e siècle*, Louvain-Paris- Sterling, Virginia, Peeters, coll. La République des Lettres, 4, 2001
- CANAVAGGIO Jean, DARBORD Bernard, *Histoire de la littérature espagnole – tome 1 Moyen Âge- Seizième- Dix septième siècles*, Paris, Fayard, 1993
- CAVE Terence, *Cornucopia: figures de l'abondance au XVI^e siècle*, trad. G. Morel, Paris, Macula, 1997 (*The Cornucopian Texte, Problems of Writing in the French Renaissance*, Oxford, Clarendon Press, 1979)
- CÉARD Jean MARGOLIN Jean-Claude, *Des images qui parlent, ou les Rébus à la Renaissance*, Maisonneuve et Larose, Paris, 1985
- COLARD Jean-Max, « L'apparition du paratexte », *Inscription du regard : Moyen Âge, Renaissance*, éd. M. Gailly et M. Jourde, Paris, ENS Éditions, 1995, pp. 315-335

- COURTINE Jean-Jacques et HAROCHE Claudine, *Histoire du visage. Exprimer et taire ses émotions. XVI^e- début XIX^e siècle*, Marseille, Rivages-Histoire, 1988
- CURTIUS Ernst Robert, *La littérature européenne et le Moyen Âge latin*, Paris, P.U.F., 1986 [1^e éd. 1956]
- DEYERMOND Alan, *Historia de la literatura española, I : Edad Media*, Barcelona, Ariel, 1973
- DILZENBACHER P., « Pour une histoire de l'amour au moyen âge », *Le Moyen Âge*, 93, 1987, pp. 223-240
- DUCHÊNE Roger, « Lettre et épître », *Littératures classiques*, n° 18, 1993, pp. 7-15
- DUMINIL Marie-Pierre, « La mélancolie amoureuse dans l'Antiquité », *La folie et le corps*, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure, 1985, pp. 93-99
- DUPONT Florence, *Médée de Sénèque, ou Comment sortir de l'humanité*, Paris, Belin, Belin-Sup-Lettres, 2000
- *Le Théâtre latin*, Paris, Armand Colin, 1988
- ECO Umberto, *Lector in fabula ou la Coopération interprétation dans les textes narratifs*, Paris, Grasset, 1985
- L'Emblème à la Renaissance. Actes de la Journée d'Études du 10 mai 1980*, éd. Y. Giraud, Paris, Société Française des Seiziémistes, 1982
- FARAL Edmond, *Les arts poétiques du XII^e et du XIII^e siècles. Recherches et documents sur la technique littéraire du Moyen Âge*, Genève-Paris, Slatkine Reprints, 1982 [1^e édition Paris, 1924]
- FRAGONARD Marie-Madeleine et GROS Gérard, *Les formes poétiques du Moyen Âge à la Renaissance*, Paris, Nathan Université, coll. 128, 1995
- FESTUGIERE Jean, *La Philosophie de l'amour de Marsile Ficin et son influence sur la littérature française au XVI^e siècle*, Paris, Vrin, 1941
- FRIEDRICH Hugo, *Montaigne*, trad. R. Rovini, Gallimard, 1967
- FRYE Northrop, *Anatomie de la critique*, trad. G. Durand, Paris, Gallimard, nrf, 1969
- FUMAROLI Marc, *L'âge de l'éloquence : rhétorique et res literaria de la Renaissance au seuil de l'âge classique*, Genève, Droz, 1980
- *Le genre des genres littéraires français : la conversation*, Oxford, Clarendon Press, 1992
- « A l'origine d'un art français : la correspondance familière », *La diplomatie de l'esprit*, Paris, Gallimard, coll. Tel, 1994
- GENETTE Gérard, *Figures II*, Paris, Seuil, 1969
- GENETTE Gérard, *Figures III*, Paris, Seuil, coll. Poétiques, 1976
- GIRAUD Yves, *La fable de Daphné. Essai sur un type de métamorphose végétale dans la littérature et dans les arts jusqu'à la fin du XVII^e siècle*, Genève, Droz, 1969
- GOYET Francis, *Le sublime du 'lieu commun'. L'Invention rhétorique dans l'Antiquité et à la Renaissance*, Paris, Champion, 1996
- GRELLET Isabelle, KRUSE Caroline, *La déclaration d'amour*, Paris, Plon, 1990

- GUEUDET Guy, *L'art de la lettre humaniste*, Textes réunis par F. Wild, Paris, Champion, Bibliothèque de la Renaissance, n° 60, 2004
- HIGHET Gilbert, *The classical tradition, Greek and Roman Influences on Western Literature*, Oxford, Clarendon Press, 1949
- Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I- Edad Media, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1980
- Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I-1 Edad Media, Primer Suplemento, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1991
- HOEK Léo H., *La Marque du titre : dispositifs sémiotiques d'une pratique textuelle*, Paris, Mouton, 1981
- JACQUARD Danielle et THOMASSET Claude, « L'amour 'héroïque' à travers le traité d'Arnaud de Villeneuve », *La folie et le corps*, ét. réunies par J. Céard, Paris, Presses de l'Ecole Normale Supérieure, 1985, pp. 143-158
- JANIK Dieter, « Fonction heuristique et valeur d'explication de l'idée de genre », *Œuvres et critiques*, II, 2, 1977/78, pp. 27-38
- JAUSS Hans Robert, *Pour une esthétique de la réception*, trad. C. Maillard, Paris, Gallimard, coll. Tel, 1978
- « Alteridad y modernidad de la literatura medieval », in *Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I-1 Edad Media, Primer Suplemento, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1991, pp. 26-35. (Trad. de *Alterität und Modernität der mitteralterlichen Literatur*, Munich, Willhelm Fink, 1977)
 - « Une approche médiévale : les petits genres de l'exemplaire comme système littéraire de communication », *La notion de genre à la Renaissance*, dir. Guy Demerson, Genève, Slatkine, 1984, pp. 35-57. (Trad. du chapitre « Die kleinen Gattungen des Exemplarischen als literarisches Kommunikationssystem », in *Alerität und Modernität der mittelalterlichen Literatur*, Munich, Fink, 1977, par J. Magnou)
 - « Littérature médiévale et théorie des genres », *Théorie des genres*, Paris, Seuil, 1986
- JEANNERET Michel, *Des mets et des mots, Banquets et propos de table à la Renaissance*, Paris, Corti, 1987
- JIMÉNEZ Dolores, « L'amour en question(s) au XVII^e siècle », *Eros volubile – les Métamorphoses de l'amour du Moyen Âge aux Lumières*, sous la dir. D. Jiménez et J.-C. Abramovici, Paris, Desjonquères, 2000, pp. 151-162
- KOHUT Karl, « El humanismo castellano del siglo XV. Replanteamiento de la problemática », *Actas del VI Congreso de AIH*, éd. G. Bellini, Roma, Bulzoni, 1982, pp. 639-647
- LA CHARITÉ Claude, *La Rhétorique épistolaire de Rabelais*, Québec, Nota Bene, 2003
- La femme dans la littérature française et les traductions en français au XVI^e siècle*, textes choisis et présentés par Luce Guillerm-Curutchet, Jean-Pierre Guillerm, Laurence Hordoïr-Loupe, Marie-Françoise Piejus, Lille, Publications de l'Université de Lille III, 1971
- La notion de genre à la Renaissance*, dir. Guy Demerson, Genève, Slatkine, 1984

- Le prosimètre à la Renaissance, Cahiers V.-L. Saulnier*, n° 22, Paris, Éditions rue d'Ulm, 2005
- LE GENTIL Pierre, *La poésie lyrique espagnole et portugaise à la fin du Moyen Âge*, Genève-Paris, Slatkine Reprints, 1981
- LECOINTE Jean, *L'idéal et la différence*, Genève, Droz, Travaux d'Humanisme et Renaissance, n° CCLXXV, 1993
- « Le miel de la colère : la douceur des passions violentes à la Renaissance », *Du sucre*, textes réunis par V. Duché et J.-G. Lapacherie, Biarritz, Atlantica, 2007, pp. 69-87
- LEINER Wolfgang, *Der Widmungsbrief in der französischen Literatur (1580-1715)*, Heidelberg, Carl Winter-Universitätsverlag, 1965
- Littérature française....* 3, La Renaissance. 1. 1480-1548, dir. C. Pichois, Y. Giraud, M.-R. Jung, Paris, Arthaud, 1972
- MARCHELLO-NIZIA Christiane, « L'invention du dialogue amoureux », dans *Masques et déguisements dans la littérature médiévale*, M.-L. Ollier éd., Paris, Vrin, 1988, pp. 227-228
- MATHIEU-CASTELLANI Gisèle, « La notion de genre », in *La notion de genre à la Renaissance*, sous la dir. Guy Demerson, Genève, Slatkine, 1984, pp.17-34
- *La conversation conteuse. Les Nouvelles de Marguerite de Navarre*, Paris, PUF, 1992
- *Montaigne : l'écriture de l'essai*, Paris, PUF, 1988
- MURPHY James, *Rhetoric in the Middle Ages. A History of Rhetorical Theory from St Augustine to the Renaissance*, University of California Press, Berkeley-Los Angeles-Londres, 1974
- PÉROUSE Gabriel-André, *Nouvelles françaises du XVI^e siècle ; images de la vie du temps*, THR n° CLIV, Genève, Droz, 1977
- « De Boccace à Montaigne », *La nouvelle française à la Renaissance*, ét. réunies par L. Sozzi et prés. par V. L. Saulnier, Genève-Paris, Slatkine, 1981, pp. 13-40
- RÉDA-EUVREMER Nicole, *La littérature espagnole au Siècle d'or*, Paris, Armand Colin/Hatier, 2000
- REYNOLDS-CORNELL Régine, « Madame Jeanne Flore and the *Contes amoureux* : A pseudonym and a Paradox », *BHR*, vol. LI, n°1, 1989, pp. 129-130
- RIBEMONT Bernard, « *le Cœur del ventre li as trais* : cœur arraché, cœur mangé, cœur envolé : un regard médico-théologique sur quelques thèmes littéraires », *Senefiance*, 30, Aix-en-Provence, publ. Du CUER MA, 1990, pp. 345-362
- ROUGEMONT Denis de, *L'amour et l'occident*, Paris, Plon, 1972 (1^e éd. 1938)
- ROUSSEL Claude, « Courtoisie et féminité : le jeu des dames », *Du goût, de la conversation et des femmes*, études réunies par A. Montandon, Clermont-Ferrand, Association des publications de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, 1994, pp. 149-165
- Seuils de l'œuvre dans le texte médiéval*, ét. réunies par E. Baumgartner et L. Harf-Lancner, Presses de la Sorbonne nouvelle, 2002
- SCHAEFFER Jean-Marie, « Du texte au genre », *Théorie des genres*, Paris, Seuil, 1986

- *Qu'est-ce qu'un genre littéraire ?*, Paris, Seuil, 1989
- SCREECH Michael, « An interpretation of the Quesrelle des Amyes », *BHR*, XXI, 1959, pp. 103-130
- SIMONIN Michel, « *Aegritudo amoris et res litteraria* à la Renaissance : réflexions préliminaires », *La Folie et le corps*, ét. réunies par J. Céard, Paris, Presses de l'E.N.S., 1985, pp. 83-90
- TELLE Émile, *L'oeuvre de Marguerite d'Angoulême et la querelle des femmes*, Toulouse, 1937
- VAN TIEGHEM Philippe, *Les influences étrangères sur la littérature française, 1550-1580*, Paris, Presses Universitaires de France, 1961
- VIGNES Jean, « En un rondeau, ou deux, ou davantage », *Cahier Textuel* n° 30, 2007, pp. 171-182
- VINCENSINI Jean-Jacques, *Pensée mythique et narration médiévale*, Paris, Champion-Slatkine, 1996
- « Figure de l'imaginaire et figure du discours. Le motif du *Cœur mangé* dans la narration médiévale », *Senefiance*, 30, Aix-en-Provence, publ. Du CUER MA, 1990, pp. 303-320
- ZINK Michel, *La Subjectivité littéraire autour du siècle de Saint Louis*, Paris, PUF, coll. « Écriture », 1985
- « La tristesse du cœur dans *Le Livre du Cœur d'Amours esprits* de René d'Anjou », *Le récit amoureux. Colloque de Cerisy sous la direction de Didier Coste et Michel Zérafra*, Seyssel, Champ Vallon, 1984, pp. 22-38
- ZUMTHOR Paul, *Essai de poétique médiévale*, Paris, Seuil, coll. Points « Essais, 2000 (1^e éd. Paris, Seuil, coll. 3poétique », 1972)
- *La poésie et la voix dans la civilisation médiévale*, Paris, PUF, 1985
- *La Lettre et la voix. De la 'littérature' médiévale*, Paris, Seuil, 1987
- *La mesure du monde : représentation de l'espace au Moyen Âge*, Paris, Seuil, 1993

2.7.2 Sur le roman

- Amadis de Gaule. Livre I*, éd. M. Bideaux, Paris, Champion, 2006, Introduction, pp. 7-157
- Du roman courtois au roman baroque*, sous la dir. d'E. Bury et F. Mora, Paris, Les Belles Lettres, 2004
- Le roman français au XVI^e siècle ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen*, sous la dir. de M. Clément et P. Mounier, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, coll. Europes littéraires, 2005
- BAKHTINE Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, trad. D. Olivier, Paris, Gallimard, 1978 (texte russe 1975)
- BOUCHARD Mawy, *Avant le roman. L'allégorie et l'émergence de la narration française au 16^{ème} siècle*, Amsterdam-New York, Rodopi, 2006

- BOUDARD Jacqueline, « Un exemple de diffusion de la pastorale italienne en France au XVI^e siècle : la première traduction française de l'*Arcadia* de Jacopo Sannazaro par Jean Martin », *Bulletin de l'Association d'Étude sur l'Humanisme, la Réforme et la Renaissance*, 6, 1980, pp. 22-32
- BRAY Bernard, *L'art de la lettre amoureuse. Des manuels aux romans 1550-1700*, La Haye, Mouton, 1967
- CAZAURAN Nicole, « Les romans de chevalerie en France : entre 'exemple' et «recreation' », *Le Roman de chevalerie au temps de la Renaissance*, sous la dir. M.T. Jones-Davies, Paris, J. Touzot, 1987, pp. 29-48
- CHARTIER Pierre, *Introduction aux grandes théories du roman*, Paris, Dunod, 1996 [1^e éd. 1990]
- CORREA RODRÍGUEZ Pedro, *Flores y Blancaflor : un capítulo de literatura comparada*, Grenade, éd. Universidad de Granada, 2002
- COSTE Didier, « Le genre du roman rose et la dissidence amoureuse », *Le récit amoureux. Colloque de Cerisy sous la direction de Didier Coste et Michel Zérafra*, Seyssel, Champ Vallon, 1984, pp. 297-307
- COULET Henri, *Idées sur le roman, Textes critiques sur le roman français, XII^e-XX^e siècle*, Paris, Larousse, 1992
- *Le roman jusqu'à la Révolution*, Paris, Armand Colin, coll. U, 1991 [1^e édition 1967]
- DEMORIS René, *Le roman à la première personne. Du classicisme aux Lumières*, Genève, Droz, 2002, Titre courant 25 [1^e éd. Paris, Armand Colin, 1975, Publications de la Sorbonne]
- DOUTREPONT Georges, *Les Mises en prose des épopées et des romans chevaleresques du XIV^e au XVI^e siècle*, Bruxelles, Palais des Académies, 1939 (réimpr. Slatkine Reprints, Genève, 1969)
- DUCHÉ-GAVET Véronique, « La déclaration amoureuse dans le roman sentimental », *Le roman français au XVI^e siècle ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen*, sous la dir. de M. Clément et P. Mounier, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, coll. Europes littéraires, 2005, pp. 235-250
- « Les silences de la traduction dans le roman du XVI^e siècle », Actes du colloque « Limites du langage : indicible ou silence », Paris, L'Harmattan, 2002, pp. 103-112
- « Vers un colloque sentimental », *R.H.R.* n°54, juin 2002 « Le dialogue dans le récit, de Thomas More à Honoré d'Urfé », pp. 115-138
- DUMÉZIL Georges, *Du mythe au roman*, Paris, PUF, 1970
- DUCLOS-MOUNIER Pascale, *Le roman humaniste : un genre novateur français (1532-1564)*, thèse de doctorat sous la dir. de M. Clément, Lyon, Univ. Louis Lumière-Lyon 2, 2003
- Formes et imaginaire du roman – perspective sur le roman antique, médiéval, classique, moderne et contemporain*, ét. réunies par Jean Bessière et Daniel-Henri Pageaux, Paris, Champion, coll. Varia, 1998
- FUMAROLI Marc, « Jacques Amyot and the Clerical Polemic Against the Chivalric Novel », *Renaissance Quarterly*, 38, 1985, pp. 22-40

- FUSILLO M., *Naissance du roman*, trad. M. Abrioux, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1989
- GIRAUD Yves, « Parlez-nous d'amour : roman et sentiment chez Nervèze », *Travaux de Littérature*, VI, 1993, pp. 103-124
- HARDEE A.M., « Toward a definition of the french Renaissance novel », *Studies in the Renaissance*, XV, 1968, pp. 25-38
- HAUTCOEUR-PÉREZ-ESPEJO Guiomar, *Parentés franco-espagnoles au XVII^e siècle. Poétique de la nouvelle de Cervantès à Challe*, Paris, Honoré Champion, Bibliothèque de littérature générale et comparée, 2005
- HUCHON Mireille, « Les clefs du Château d'Apolidon », in *Devis d'amitié : mélanges en l'honneur de Nicole Cazauran*, éd. réunies par J. Leconte, C. Magnien, I. Pantin et M.-C. Thomine, Paris, H. Champion, 2002, pp.167-190
- « Le roman, histoire fabuleuse », *Le roman français au XVI^e siècle ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen*, sous la dir. de M. Clément et P. Mounier, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, coll. Europes littéraires, 2005, p. 52-67
- « La prose d'art sous Francois 1^{er} : Illustrations et conventions », *RHLF*, 2004, 104 (2), pp. 283-303
- Il romanzo nella Francia del Rinascimento: dall'eredità medievale all' 'Astrea'*, Atti del Convegno Internazionale di Studi, Gargnano, 7-9 ottobre 1993, Fasano, Schena, 1996
- JONES-DAVIES Marie-Thérèse, *Le roman de chevalerie au temps de la Renaissance*, Paris, Touzot, 1987
- KOEHLER Erich, *L'aventure chevaleresque. Idéal et réalité dans le roman courtois*, Paris, Gallimard, Nrf, 1974
- KUNDERA Milan, *L'Art du roman*, Paris, Gallimard, Nrf, 1986
- LAVOCAT Françoise, *Arcadies malheureuses. Aux origines du roman moderne*, Paris, Champion, Bibliothèque de littérature générale et comparée, n°12, 1998
- Le prosimètre à la Renaissance*, Cahiers V.-L. Saulnier, n°22, Paris, Éditions rue d'Ulm, 2005
- Le Roman*, dir. C. Becker, Rosny, Bréal, coll. Grand Amphi Littérature, 1996 (chap. 2 « La crise du roman au XVI^e siècle »)
- Les grands genres littéraires*, éd. recueillies et présentées par Daniel Mortier, Paris, Champion, Unichamp essentiel
- LEVER Maurice, *Le roman français au XVII^e siècle*, Paris, P.U.F., coll. Littératures modernes, 1981
- LINTVELT Jaap, *Essai de typologie narrative : le 'point de vue' : théorie et analyse*, Paris, José Corti, 1981
- LORIAN Alexandre, « Vieux roman, roman nouveau et anti-roman à la Renaissance », *Travaux de Littérature*, Paris, Klincksieck, n°7, 1994, pp. 53-64
- MITTERAND Henri, *Le roman à l'œuvre – Genèse et valeurs*, PUF, coll. Écriture, 1998
- MOLINIÉ Georges, « Les conditions linguistiques du récit dans les romans baroques français », *Cahiers de littérature du XVII^e siècle*, 3, 1981

- *Du roman grec au roman baroque. Un art majeur du genre narratif en France sous Louis XIII*, Toulouse, Service des Publications de l'Université de Toulouse-Le-Mirail, 1982
- MONGA Luigi, *Le genre pastoral au XVI^e siècle*, Paris, Éditions Universitaires, 1974
- OZOUF Mona, *Les aveux du roman*, Paris, Fayard, 2001
- PAGEAUX Daniel-Henri, *Naissances du roman*, Paris, Klincksieck, coll. Études, 1995
- Partages de la littérature, partages de la fiction*, études réunies par J. Bessière et P. Roussin, Champion, coll. Colloques congrès et conférences sur la littérature comparée n°3, 2001
- PETIT Aimé, *Naissances du roman – Les techniques littéraires dans les romans antiques du XIII^e siècle*, Lille, Atelier National de reproduction des thèses, Paris-Genève, Champion Slatkine, 1985
- PLAZENET Laurence, *L'ébahissement et la délectation. Réception comparée et poétiques du roman grec en France et en Angleterre aux XVI^e et XVII^e siècles*, Paris, Honoré Champion, 1997
- « L'impulsion érudite du renouveau romanesque entre 1550 et 1660 », *Du roman courtois au roman baroque*, dir. E. Bury et F. Mora, Paris, les Belles Lettres, 2004, pp. 35-63
- Poétiques du roman. Scudéry, Huet, Du Plaisir et autres textes théoriques et critiques du XVII^e siècle sur le genre romanesque*, éd. établie et commentée par C. Esmein, Paris, H. Champion, coll. « Sources classiques », vol. 56, 2005
- PROGUIDIS Lakis, *La conquête du roman – De Papadiamantis à Boccace*, les Belles Lettres, 1997 (Préface Milan Kundera)
- RAIMOND Michel, *Le roman*, Armand Colin, coll. Cursus, 2000 (1^e édition 1987)
- RAYNAUD DE LAGE Guy, *Les premiers romans français*, Genève, Droz, 1976
- REYNIER Gustave, *Le roman sentimental avant l'Astrée*, Paris, A. Colin, 1970, (1^e éd. 1908)
- ROBERT Marthe, *Roman des origines et origines du roman*, Paris, Gallimard, coll. Tel, 1995 (1^e éd. Grasset 1972)
- Romans picaresques espagnols*, éd. M. Molho, Paris, Gallimard, Nrf, coll. « Bibliothèque de la Pléiade », 1968
- ROUBAUD Sylvia, « Les fêtes dans les romans de chevalerie hispaniques », *Les Fêtes de la Renaissance, III. Quinzième colloque international d'études humanistes, Tours, 10-22 juillet 1972. Études réunies et présentées par Jean Jacquot et Elie Konigson*. Paris, Editions du CNRS, 1975, pp. 313-340
- ROUSSET Jean, *Leurs yeux se rencontrèrent. La scène de première vue dans le roman*, Paris, José Corti, 1984 (5^e éd.)
- *Narcisse romancier – Essai sur la première personne dans le roman*, Paris, José Corti, 1986
- ROY-REVERZY Eleonore, *La mort d'Eros. La mésalliance dans le roman du second XIX^e siècle*, Paris, Seuil coll. « Les livres et les hommes », 1997
- SARRAUTE Nathalie, *L'ère du soupçon. Essais sur le roman*, Paris, Gallimard, coll. Folio, 1956

- SIMONIN Michel, « La disgrâce d'Amadis », *Studi francesi*, n°82, janv-avril, 1984, pp. 1-35
- STALLONI Yves, *les genres littéraires*, Paris, Dunod, Coll. Les topos, 1997
- STANESCO Michel, ZINK Michel, *Histoire européenne du roman médiéval, Esquisse et perspectives*, Paris, PUF écriture, 1992
- STANESCO Michel, « A l'origine du roman : le principe esthétique de la nouveauté comme tournant du discours littéraire », *Styles et valeurs : pour une histoire de l'art littéraire au Moyen âge*, textes réunis par D. Poirion, Paris, SEDES, 1990, pp. 141-165
- « 'D'armes et d'amour' : la fortune d'une devise médiévale », *Travaux de Littérature*, II, 1989, pp. 37-54
 - « Figures de l'auteur dans le roman médiéval », *Travaux de Littérature*, IV, 1991, pp. 7-19
- Stoïcisme et christianisme à la Renaissance, *Cahiers V.-L. Saulnier*, n° 23, Paris, Éditions rue d'Ulm, 2006
- THOREL Mathilde, 'Langue translativ'e et fiction sentimentale (1525-1540) : Renouveau générique et stylistique de la prose narrative, thèse de doctorat sous la dir. de M.-H. Prat et M. Huchon, Lyon III, 2006
- WENTZLAFF-EGGEBERT Christian, « Les traductions françaises de la Diane de Montemayor », *Horizons européens de la littérature française au XVII^e siècle, l'Europe, lieu d'échanges culturels ? La circulation des œuvres et des jugements au XVII^e siècle*, Tübingen, Narr, 1987, pp. 163-174
- WILMOTTE Maurice, *Origines du roman en France – L'évolution du sentiment romanesque jusqu'en 1240*, Bruxelles-Liège, Académie Royale de Langue et de Littérature françaises de Belgique, 1941

2.7.3 Sur la *novela sentimental*

- Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Salamanca, 3 al 6 de octubre de 1989)*, éd. M. I. Toro Pascua, Salamanca, Biblioteca Española del Siglo XV & Depto de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994
- AYBAR RAMIREZ María Fernanda, « La crítica literaria de la prosa de ficción sentimental de los siglos XV y XVI: visión retrospectiva y nuevas aportaciones », *Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Salamanca, 3 al 6 de octubre de 1989)*, éd. María Isabel Toro Pascua, Salamanca, Biblioteca Española del Siglo XV & Depto de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994, pp. 128-138
- BLAY Vicenta, « Conciencia genérica en la ficción sentimental (Planteamiento de una problemática) », *Historias y ficciones : coloquio sobre la literatura del siglo XV ; actas del coloquio internacional organizado por el Departament de Filologia Espanyola de la Unversitat de València, celebrado en Valencia los*

- días 29, 30 y 31 de octubre de 1990, éd. J.L. Canet y J.L. Sirera, València, Universitat de València, Departament de Filologia Espanyola, 1992, pp. 205-226
- BROWNLEE Marina Scordilis, *The Severed Word – Ovid’s Heroides and the novela sentimental*, Princeton, New Jersey, Princeton University Press, 1990
- CANET VALLES José Luis, « El proceso de enamoramiento como elemento estructurante en la ficción sentimental », *Historias y ficciones : coloquio sobre la literatura del siglo XV ; actas del coloquio internacional organizado por el Departament de Filologia Espanyola de la Unviersitat de València, celebrado en Valencia los días 29, 30 y 31 de octubre de 1990*, éd. J.L. Canet y J.L. Sirera, València, Universitat de València, Departament de Filologia Espanyola, 1992, pp. 227-239
- CANGANELLI Teresa Ann, « The Role of Irony in Two Fifteenth Century Sentimental Romances: Diego de San Pedro’s *Cárcel de amor* and Juan de Flores’ *Grisel y Mirabella* ». *Dissertation Abstracts International*, 51:12, 1991 (June), 4114 A
- CAPDEBOSCQ Anne-Marie, « Le labyrinthe d’amertume (Livre II) », in *Les Amadis en France au XV^e siècle*, Cahiers V.-L. Saulnier, n°17, Paris, Éditions rue d’Ulm, 2000, pp. 73-93
- CATEDRA Pedro, *Amor y pedagogía en la Edad Media : estudios de doctrina amorosa y práctica literaria*, Acta Salmanticensia, Estudios Filológicos, 212, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1989
- CORFIS Ivy A., « Sentimental lore and irony in the fifteenth-century Romances and *Celestina* », in *Studies on the Spanish Sentimental Romance (1440-1550) : Redefining a Genre*, ed. E.M. Gerli et J.J. Gwara, coll. Tamesis, Serie A, 168, London, Tamesis, 1997, pp. 153-171
- « *La coronación de la señora Gracisla* » (B.N. Ms 22020) y Nicolás Núñez « *Cárcel de amor* », éd. K. Whinnom, Exeter, Univ. of Exeter, 1979, EHT, n° XXII
- CORTIJO OCAÑA Antonio, *La evolución genérica de la ficción sentimental de los siglos XV y XVI*, Londres, Tamesis, 2001
- CVITANOVIC Dinko, *La novela sentimental española*, El Soto, 21, Madrid, Prensa Española, 1973
- DEYERMOND Alan D., « El hombre salvaje en la novela sentimental », *Filologia*, 10, 1964, pp. 97-111
- « La ficción sentimental : origen, desarrollo y pervivencia », in Diego de San Pedro, *Cárcel de amor*, éd. Carmen Parrilla, Barcelona, Critica, 1995, pp. IX-XXXIII
 - « Las relaciones genéricas de la ficción sentimental española », chap. 2 de *Tradiciones y puntos de vista en la ficción sentimental*, *Medievalia*, 5, Mexico, pp. 43-64 (1^e version : *Symposium in Honorem Professor M. de Riquer*, Barcelona, Quaderns Crema, 1986, pp. 75-92)
 - « The Lost Genre of Medieval Spanish Literature », *Hispanic Review*, 43, 1975, pp. 231-259
 - *Tradiciones y puntos de vista en la ficción sentimental*, Publicaciones *Medievalia*, 5, Mexico, Instituto de Investigaciones Filológicas, 1993, UNAM, 1993

- « En la frontera de la ficción sentimental », *Actas del VI Congreso internacional de la asociación hispanica de literatura medieval* (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995), éd. José Manuel Lucía Megías, t. 1, Universidad de Alcalá, 1997, pp. 13-37
- DUCHÉ-GAVET Véronique, « El inicio del Siglo de Oro español en Francia : la novela sentimental (Les débuts du Siècle d'or en France) », *Actas del Congreso « El Siglo de Oro en el nuevo milenio »*, éd. Carlos Mata et Miguel Zugasti, Pamplona, Eunsa, 2005, pp. 591-601
- « Le tristement de cuer que je sentoye... La *novela sentimental* et son adaptation en France », in *Regards sur la fiction sentimentale, Œuvres et Critiques*, XXX, 1 (2005), numéro coordonné par F. Greiner, pp. 39-51
- « Vers un colloque sentimental », *R.H.R.* n°54, juin 2002 « Le dialogue dans le récit, de Thomas More à Honoré d'Urfé », pp. 115-137
- « Et le surplus tu l'as bien inventé... Réflexions sur le statut du traducteur (1526-1554) », *Travaux de Littérature*, vol. XX, sous la dir. de L. Sabourin (à paraître)
- DURAN Armando, *Estructura y técnicas de la novela sentimental y caballeresca*, Biblioteca Románica Hispánica, Estudios y ensayos, 184, Madrid, Editorial Gredos, 1973
- GARCIA Michel, « Les Fêtes de cour dans le roman sentimental castillan », *La fête et l'écriture. Cour et théâtre en Espagne et en Italie*, Etudes Hispano-Italiennes, Aix-en-Provence, 1987, pp. 33-49
- GARGANO Antonio, « Stato attuale degli studi sulla *novela sentimental* II. Juan Rodríguez del Padrón, Diego de San Pedro y Juan de Flores », *Studi Ispanici*, 1980, pp. 39-69
- GAYANGOS Pascual de, « Discurso preliminar y Catálogo de los libros de caballerías », in *Libros de caballerías*, Madrid, Rivadeneyra, 1857 ; B.A.E., n° XL, pp. III-LXXXVII
- GERLI E. Michael, « Toward a Poetics of the Spanish Sentimental Romance », *Hispania* (USA), 72, 1989, pp. 474-482
- « La religión del amor » y el antifeminismo en las letras castellanas del siglo XV », *Hispanic Review*, 49, 1981, pp. 65-86
- « 'Señora fablar querría/ mas he miedo de errar' : Signs, Sens, and Courtly Culture : on Marina Brownlee's *Severed Word* », *Journal of Hispanic Philology*, 16, 1991, pp. 237-249
- « Metafiction in Spanish sentimental romance », *The Age of the Catholic Monarchs 1474-1516 : Literary Studies in Memory of Keith Whinnom*, éd. A. Deyermann et I. Macpherson, Liverpool, 1989, pp. 57-63
- GRIEVE Patricia E., *Desire and Death in the Spanish sentimental Romance (1440-1550)*, Newark, Delaware, Juan de la Cuesta, 1987
- GWARA Joseph J. et GERLI E. Michael, *Studies on the Spanish Sentimental Romance (1440-1550) : Redefining a Genre*, coll. Tamesis, Serie A, 168, London, Tamesis, 1997
- HAYWOOD Louise M., « Gradissa : a fictional reader in/of a male author's text », *Medium Aevum*, LXIV, 1, 1995, pp. 85-99

- « Lyric and other verse insertions in sentimental romances », in *Studies on the Spanish Sentimental Romance (1440-1550) : Redefining a Genre*, Colección Támesis, Serie A : Monografías, 168, London, Tamesis, 1997, pp. 191-205
- KANY Charles, *The Beginnig of the Epistolary Novel in France, Italy and Spain*, Berkeley, University of California Press, 1937
- MICHAEL Ian, « Spanish Literature and Learning to 1474 », *Spain : A Companion to Spanish Studies*, éd. P. E.. Russel, Londres, Methuen, 1973, pp. 191-245
- MARTINEZ LATRE Pilar, « Usos amorosos e indumentaria coretesana en la ficción sentimental castellana : Siglos XV y XVI », *Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Salamanca, 3 al 6 de octubre de 1989)*, éd. M. I. Toro Pascua, Salamanca, Biblioteca Española del Siglo XV & Depto de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994, pp. 569-579
- MENÉNDEZ Y PELAYO Marcelino, *Orígenes de la novela*, Madrid, C.S.I.C., 1943, II (1^o éd. 1907)
- RODRIGUEZ PUERTOLAS Julio, « Sentimentalismo 'burgés' y amor cortés. La novela del siglo XV », *Essays on Narrative Fiction in the Iberian Peninsula in Honour of Frank Pierce*, éd. R.B. TATE, Oxford, 1982, pp. 121-139
- ROHLAND DE LANGBEHN Regula, « Desarrollo de géneros literarios : la novela sentimental española de los siglos XV y XVI », *Filología*, 21, 1986, pp. 57-76. (repris partiellement dans *Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I-1 Edad Media, Primer Suplemento, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1991, pp. 303-307)
- « El problema de los conversos y la novela sentimental », in *The Age of the Catholic Monarchs 1474-1516 : Literary Studies in Memory of Keith Whinnom*, éd. A. Deyermond et I. Macpherson, Liverpool, 1989, pp. 134-143
- « Fábula tragica y nivel del estilo elevado en la novela sentimental », *Literatura Hispánica : Reyes Católicos : Actas del Congreso Internacional sobre literatura hispánica en la época de los Reyes Católicos y Descubrimiento*, éd. M. Cridao del Val, Barcelona, 1989, pp. 230-236
- *La Unidad Genérica de la Novela Sentimental Española de los Siglos XV y XVI*, Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 17, London, Department of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College, 1999
- ROUBAUD Sylvia, et JOLY Monique, « Le « yo » - auteur et personnage – du roman sentimental : quelques exemples », *Ecrire sur soi en Espagne. Modèles et écarts. Actes du III^e Colloque International d'Aix-en-Provence (4-6 décembre 1986)*, Université de Provence, Aix-en-Provence, 1988, pp. 25-43
- ROUBAUD-BÉNICHOU Sylvia, *Le roman de chevalerie en Espagne. Entre Arthur et Don Quichotte*, Paris, Champion, Nouvelle Bibliothèque du Moyen Age, n^o 52, 2000
- SAMONA Carmelo, « Los códigos de la « novela » sentimental », *Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I- Edad Media, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1980, pp. 376-380
- SEARS Theresa Ann, *Clio, Eros, Thanatos : The Novela sentimental in Context*, coll. Currents in Comparative Romance, Languages and Literatures, vol. 98, New York, Washington, Peter Lang, 2001

- SEVERIN Dorothy S., « The Sentimental Genre : Romance, Novel or Parody ? », *Corónica : A Journal of Medieval Spanish Language and Literature*, 31 : 2, 2003 (Spring), pp. 312-315
- SHARRER Harvey, « La fusión de los novelas artúrica y sentimental a fines de la Edad Media », *El Crotalón*, 1, 1984, pp. 147-157. (Repris partiellement dans *Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I-1 Edad Media, Primer Suplemento, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1991, pp. 307-311)
- SPINELLI Emily, « Chivalry and its terminology in the spanish sentimental romance », *La Coronica*, Spring 1984, pp. 241-253
- VARELA J. Luis, « Revision de la novela sentimental », *Revista de Filología Española*, XLVIII, 1965, pp. 351-382
- VIGIER Françoise, « Aspiration au mariage et amours illégitimes dans la « novela sentimental (XV^e-XVI^e siècles) », in *Amours légitimes – Amours illégitimes en Espagne (XVI^e-XVII^e siècles)*, sous la dir. A. Redondo, Paris, Publications de la Sorbonne, 1985, pp. 269-284
- « Fiction épistolaire et *novela sentimental* en Espagne aux XV^e et XVI^e siècles », *Mélanges de la Casa Velazquez* tome XX, 1984, pp. 229-259
 - « Public féminin et production littéraire en Espagne, du milieu du XV^e siècle au début du XVI^e : traités de défense des femmes et roman sentimental », in *Images de la femme en Espagne aux XVI^e et XVII^e siècles- Des traditions aux renouvellements et à l'émergence d'images nouvelles*, sous la dir. A. Redondo, Paris, Publications de la Sorbonne, presses de la Sorbonne nouvelle, 1994, pp. 103-115
 - « Remèdes à l'amour en Espagne aux XV^e et XVI^e siècles », *Travaux de l'Institut d'Etudes Hispaniques et Portugaises de l'Université de Tours*, Série « Etudes Hispaniques », II, Tours, 1979, pp. 151-184
 - *Recherches sur le roman sentimental espagnol (vers 1440-1548)*, thèse de doctorat d'Etat, sous la dir. Augustin Redondo, Paris III, 1992
- WALDE MOHENO Lillian von der, « La ficción sentimental », *Medievalia*, 25 (1997) [1998], pp. 1-25
- WALEY Patricia, « Love and Honour in the *Novela sentimentales* of Juan de Flores and Diego de San Pedro », *BHS*, 43 (1966), pp. 253-275
- « *Cárcel de amor* and *Grisel y Mirabella*: A Question of Priority. » *Bulletin of Hispanic Studies*, 50 (1973), pp. 340-56
- WEISSBERGER Barbara F., « Resisting Readers and Writers in the Sentimental Romances and the Problem of Female Literacy », in *Studies on the Spanish Sentimental Romance (1440-1550) : Redefining a Genre*, éd. E.M. Gerli et J.J. Gwara, Coll. Tamesis, Série A, 168, London, Tamesis, 1997, pp. 173-190
- WHINNOM Keith, « Auctor and Tractado in the Fifteenth Century : Semantic Latinism or Etymological Trap ? », *Bulletin of Hispanic Studies*, LIX, 1982, pp. 211-218
- « The *Historia de duobus amantibus* (Pope Pius II) and the Development of Spanish Golden-Age fiction », *Essays on Narrative Fiction in the Iberian Peninsula in Honor of Frank Pierce*, Oxford, Dolphin, 1982, pp. 196-205

- « The problem of the best seller in Spanish Golden-Age literature », *BHS*, LVII (1980), pp. 189-198

2.7.4 Sur la traduction

- ARNOULD Jean-Claude, « Jean Martin dans ses Préfaces : un traducteur à la Renaissance », *Traduction et adaptation en France à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance*, Actes du colloque des 23-25 mars 1995, Nancy, Publications de l'Université, 1997, pp. 335-344
- BALSAMO Jean, *Les Rencontres des Muses. Italianisme et anti-italianisme dans les lettres françaises à la fin du XVI^e siècle*, Genève, Slatkine, 1992
- « Le *Décameron* à la cour de François 1^{er} », *Op. Cit.* n°7, nov. 1996, pp. 231-239
 - « Traduire de l'italien. Ambitions sociales et contraintes éditoriales à la fin du XVI^e siècle », in *Traduire et adapter à la Renaissance*. Actes de la journée d'étude organisée par l'école Nationale des Chartes et le Centre de recherche sur l'Espagne des XVI^e et XVII^e siècles (Paris, 11 avril 1996), réunis par Dominique de Courcelles, Paris, École des Chartes, 1998
- BERMAN Antoine, « De la translation à la traduction », *Traduction, Terminologie, Rédaction: Etudes Sur le Texte et ses Transformations*, 1:1 (1988), pp. 23-40
- BIANCIOOTTO Gabriel, « La cour de René d'Anjou et les premières traductions d'œuvres italiennes en France », *Traduction et adaptation en France à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance*, Actes du colloque des 23-25 mars 1995, Nancy, Publications de l'Université, 1997, pp. 187-203
- « Recherches sur Louis de Beauvau et le *Roman de Troyle* », *Les Angevins de la littérature*, Angers, 1979, p. 28-47
- BIOT Brigitte, *Barthélemy Aneau, régent de la Renaissance française*, Paris, Honoré Champion, 1996
- BRUCKER Charles, *Traduction et adaptation en France à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance*, Actes du colloque des 23-25 mars 1995, Nancy, Publications de l'Université, 1997, « Introduction », pp. 7-14
- CHAVY Paul, « Domaines et fonctions des traductions françaises à l'aube de la Renaissance », *Revue de Littérature Comparée*, 63, 1989, pp. 147-153
- « Les Traductions humanistes au début de la Renaissance française : traductions médiévales, traductions modernes », *Canadian review of Comparative Literature : Translation in the Renaissance*, 8, 1981, pp. 284-305
 - « Depuis quand traduit-on en français ? », *Bibliothèque d'Humanisme et de Renaissance*, tome XLIV
- COLLET-SEDOLA Sabina, *La connaissance de l'Espagnol en France et les premières grammaires hispano-françaises (1550-1700)*, thèse de doctorat, Paris, Université Paris III-Sorbonne, 1974
- GORRIS-CAMOS Rosanna, *L'Arioste et le Tasse en France au XVI^e siècle*, Paris, Edition Rue d'Ulm, Cahiers V.-L. Saulnier n°20, 2003, « Conclusions », pp. 257-274

- « Traduction et illustration de la langue française ; Les enjeux du *Roland furieux* lyonnais de 1543 », *Lyon et l'illustration de la langue française*, dir. G. Defaux, Lyon, ENS Éditions, 2003, pp.
- GUILLERM Luce, *Sujet de l'écriture et traduction autour de 1540*, Atelier National de reproduction des thèses, Lille III, Paris, Aux Amateurs de Livres, 1988
- « L'auteur, les modèles, et le pouvoir ou la topique de la traduction au XVI^e siècle en France », *Revue des Sciences Humaines*, Lille III, 1980-1984, n°180, pp. 5-31
- HAUVETTE Henri, « Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (XIV^e-XV^e siècles) », *Bulletin italien*, VII-IX, 1907-1909 (art. réimprimé dans *Etudes sur Boccace* (1894-1916), Turin, 1968, p. 153-294)
- LAFOND Jean, « La notion de modèle », *Le modèle à la Renaissance*, Paris, Vrin, 1986
- LARWILL Paul Herbert, *La théorie de la traduction au début de la Renaissance (1477-1527)*, Munich, C. Wolf, 1934
- La traduction à la Renaissance et à l'âge classique*, ét. réunies et présentées par M. Vialon, Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 2001
- LORGNET Michèle, « Quelques traits communs attribués aux traductions de Jean Martin », in *Jean Martin, un traducteur au temps de François 1^{er} et de Henri II*, Cahiers V.-L. Saulnier, n°16, Paris, Presse de l'Ecole Normale Supérieure, 1999, pp. 195-213
- NORTON Glynn P., *The Ideology and Language of Translation in Renaissance France and their Humanist Antecedents*, Genève, Droz, « Travaux d'Humanisme et Renaissance », 1984
- SUSO LOPEZ Javier, « La conception de la traduction en France au XVI^e siècle », in *La traducción: metodología, historia, literatura. Ámbito hispano-francés*, éd. F. Lafarga, A. Ribas et M. Tricás, Barcelone, PPU, 1995, p. 115-122
- « Traductores, gramáticos y escritores en el siglo XVI en Francia : el mismo combate por la lengua francesa », in *Seis estudios sobre la traducción en los siglos XVI y XVII*, éd. J.A. Pinilla et M. D. Valencia, Grenade, Editorial Comares, 2003, pp. 51-85
- Traduire et adapter à la Renaissance*, sous la dir. D. COURCELLES, Paris, Ecole des Chartes, « Études et Rencontres », 2, 1998
- VAN HOOFF Henri, *Dictionnaire universel des traducteurs*, Paris, Honoré Champion, 1991
- *Histoire de la traduction en Occident*, Paris, Duculot, 1991
- VIGNES Jean, « Traductions et imitations françaises de l'*Orlando Furioso* (1544-1580) – Étude comparative », in *L'Arioste et le Tasse en France au XVI^e siècle*, Paris, Edition Rue d'Ulm, Cahiers V.-L. Saulnier n°20, 2003, pp. 75-98
- WORTH Valérie, *Practising translation in Renaissance France. The example of Etienne Dolet*, Oxford, University Press, 1988

2.7.5 Études particulières

Diego de San Pedro

- Généralités

- ALLAIGRE Claude, « Les lauriers d'Apollon (fable, mythe et exemplarité dans les traités d'amour de Diego de San Pedro) », *Mélanges offerts à Maurice Molho*, éd. J.-C. Chevalier et M.-F. Delpont, vol. 1 (Moyen Age, Espagne classique et post-classique), Paris, Editions Hispaniques, 1988, pp. 9-25
- DEBAX Michelle, « Motivos tradicionales y organización narrativa en *tractado de Arnalte y Lucenda y Cárcel de amor* de Diego de San Pedro », *Reyes Católicos : Actas del Congreso Internacional sobre literatura hispánica en la época de los Reyes Católicos y Descubrimiento*, éd. M. Cridao del Val, Barcelona, 1989, pp. 279-284
- DUCHE-GAVET Véronique, « La plume du chagrin : les épîtres de Diego de San Pedro », *Actes du Colloque « La rhétorique épistolaire »*, Winnipeg, avril 2003 (à paraître)
- GARCIA Dulce M., *Espada, Escudo y Espejo – El lenguaje como tema en las novelas de Diego de San Pedro*, New Orleans, University Press of the South, 1996.
- KRAUSE Anna, « El 'tratado' novelístico de Diego de San Pedro », *Bulletin Hispanique*, 54, 1952
- REDONDO Augustin, *Antonio de Guevara (1480 ?-1545) et l'Espagne de son temps*, T.H.R. n° CXLVIII, Genève, Droz, 1976
- ROHLAND DE LANGBEHN Regula, *Zur Interpretation der Romane des Diego de San Pedro*, Heidelberg, Carl Winter, 1970
- SEVERIN Dorothy S., « Structure and Thematic Repetitions in Diego de San Pedro's *Cárcel de amor* and *Arnalte y Lucenda* », *Hispanic Review*, XLV (1977), pp. 165-169

- *Arnalte y Lucenda* / *L'amant maltraité de s'amyé* / *Arnalte et Lucenda*

- BARROSO CASTRO José, « La retórica del *Tratado de amores* de Diego de San Pedro y su impronta en la prosa de Fray Antonio de Guevara », *Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Salamanca, 3 al 6 de octubre de 1989)*, éd. M. I. Toro Pascua, Salamanca, Biblioteca Española del Siglo XV & Depto de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994, pp.159-168
- DUCHE-GAVET Véronique, « Nicolas Herberay, « Vray Ciceron François » », *Actes du Colloque « Les normes du dire »*, textes réunis par J.-C. Arnould et G. Milhe Poutingon, Paris, Champion, 2004, pp. 107-123
- GIRAUD Yves, « Les apports du roman espagnol à la Renaissance française : Herberay des Essarts et Diego de San Pedro », *Colloquium Helveticum*, 16, 1992, pp. 52-67

- SEVERIN Dorothy S., « Diego de San Pedro's *Arnalte y Lucenda* : subtext for the Cardenio episode of *Don Quijote* », in *Studies on the Spanish Sentimental Romance (1440-1550) : Redefining a Genre*, ed. E.M. Gerli et J.J. Gwara, Coll. Tamesis, Serie A, 168, London, Tamesis, 1997, pp. 145-150
- REDONDO Augustin, « Antonio de Guevara y Diego de San Pedro : las *cartas de amores del Marco Aurelio* », *Bulletin Hispanique*, LXXVIII, 1976, pp. 226-239
- *Cárcel de amor / Prison d'amour*
- BATTESTI PELEGRIN Jeanne, « Je lyrique et je narratif dans la *Cárcel de amor* (A propos du personnage de Leriano) », *Cahier d'études romanes*, 11, 1986, pp. 7-19
- « Notes sur les Prologues et dédicaces. Sur Diego de San Pedro », *Cahiers d'études romanes*, 11, 1986, pp. 219-228
- CHORPENNING Joseph F., « Rhetoric and feminism in the *Cárcel de amor* », *BHS*, LIV (1977), pp. 1-8
- « *Leriano's Consumption of Laureola's Letters in the Cárcel de Amor* », *Modern Language Notes*, 95, 1980, pp. 442-445
- CORFIS Ivy A., « The *Dispositio* of Diego de San Pedro's *Cárcel de amor* », *Iberoromania*, 21, 1985, pp. 32-47
- DEYERMOND Alan, « The Woodcuts of Diego de San Pedro's *Cárcel de Amor*, 1492-1496 », *Bulletin Hispanique. Hommage à François Lopez*, n°2, déc. 2002, pp. 511-528
- DUNN Peter N., « Narrator as Character in the *Cárcel de amor* », *Modern Language Notes*, XCIV, 1979, pp. 187-199
- FERNANDEZ-VUELTA María del Mar, « La exploración de la subjectividad en la obra de Diego de San Pedro : La *Cárcel de amor* y el uso de la alegoría », *Actas del VI Congreso internacional de la asociación hispanica de literatura medieval* (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995), éd. José Manuel Lucía Megías, t. 2, Universidad de Alcalá, 1997, pp. 599-609
- GERLI E. Michael, « Leriano's Libation : Notes on the *Cancionero Lyric, Ars moriendi* and the Probable Debt to Boccaccio », *Modern Language Notes*, 96, 1981, pp. 414-420
- GIANNINI A., « La *Cárcel de amor* y el *Cortegiano* de B. Castiglione », *RH*, XLVI (1919), pp. 547-568
- GUIDI José, « L'Espagne dans la vie et dans l'œuvre de B. Castiglione : de l'équilibre franco-hispanique au choix impérial », *Présence et influence de l'Espagne dans la culture italienne de la Renaissance*, Paris, Université de la Sorbonne Nouvelle, 1978, pp. 156- 170
- IMPEY Olga T., « Apuntes sobre la onomástica de la *Cárcel de amor* », *Actas del VI Congreso internacional de la asociación hispanica de literatura medieval* (Alcalá de Henares, 12-16 de septiembre de 1995), éd. José Manuel Lucía Megías, t. 2, Universidad de Alcalá, 1997, pp. 829-837

- JOUBERT Fabienne, « Scènes de l'histoire de Lérian et Lauréolle », *La Tapisserie médiévale au musée de Cluny*, Paris, Réunion des Musées Nationaux, 1987, pp. 127-134
- KURTZ Barbara E. « The Castle Motif and the Medieval Allegory of Love: Diego de San Pedro's *Cárcel de amor*. » *Fifteenth-Century Studies*, 11 (1985), pp. 37-49
- MANDRELL James, « Author and Authority in *Cárcel de amor* : The Role of 'El Autor', *Journal of Hispanic Philology*, VIII, 1983-1984, pp. 99-122
- MICHAEL I., « Spanish Literature and Learning to 1474 », *Spain : A Companion to Spanish Studies*, éd. P. E.. Russel, Londres, Methuen, 1973, pp. 191-245
- ORTH Myra Dickman, « 'The prison of love' : a medieval romance in the french Renaissance and its illustration (B.N. MS fr. 2150) », *Journal of the Wartburg and Courtauld institutes*, 1983, t. 46, pp. 211-221
- SAN PEDRO Diego de, *Prison of love*, trad. Keith Whinnom, Edinburgh, Edinburgh University Press, 1979
- SHARRER Harvey, « La *Cárcel de amor* de Diego de San Pedro : La confluencia de lo sagrado y lo profano en « la imagen femenil entallada en una piedra muy clara » », *Actas del III Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (Salamanca, 3 al 6 de octubre de 1989)*, éd. M. I. Toro Pascua, Salamanca, Biblioteca Española del Siglo XV & Depto de Literatura Española e Hispanoamericana, 1994, pp. 983-996
- SHERMAN SEVERIN Dorothy, « La parodia del amor cortés en la *Celestina* », *Edad de Oro*, III, (1984), Madrid, pp. 275-279
- WARDROPPER Bruce W., « Entre la alegoría y la realidad : el papel de « el autor » en la *Cárcel de amor* », *Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I- Edad Media, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1980, pp. 381-385 (Extraits de « Allegory and the role of *El Autor* in the *Cárcel de amor* », *Philological Quarterly*, XXXI, 1952, pp. 168-193)
- « El mundo sentimental de la *Cárcel de amor* », *Revista de Filología Española*, t. xxxvii, 1953, pp. 168-193
- WHINNOM Keith, « Cardona, the Crucifixion, and Leriano's Last Drink », éd. par A. Deyermond, *Studies on the Spanish Sentimental Romance (1440-1550) : Redefining a Genre*, ed. E.M. Gerli et J.J Gwara, coll. Tamesis, Serie A, 168, London, Tamesis, 1997, pp. 207-215
- « Diego de San Pedro's Stylistic Reform », in *Bulletin of Hispanic Studies*, XXXVII (1960), pp. 1-15
- « La renovación estilística de Diego de San Pedro », *Historia y crítica de la literatura española*, dir. Francisco Rico. Tome I- Edad Media, éd. Alan Deyermond, Barcelona, Crítica, 1980, pp. 386-389 (Traduction de *Diego de San Pedro*, Twayne (Twayne's World Authors Series, CCCX), New York, 1974, pp. 113-116)
- « The mysterious Marina Manuel », *Studia Iberica : Festschrift für Hans Flasche*, Berne, 1973, pp. 689-695

Juan de Flores

- Généralités

CVITANOVIC Dinko, « La reducción de lo alegórico y el valor de la obra de Flores », *Revista de Filología Española*, LV (1972) [1973], 1-2, pp. 35-49

GWARA Joseph J., « The Identity of Juan de Flores : The Evidence of the *Crónica incompleta de los Reyes Católicos*, *Journal of Hispanic Philology*, 11, pp. 103-130, 205-222

LACARRA Maria Eugenia, « Juan de Flores y la ficción sentimental », *Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, 18-23 agosto 1986*, Berlin, Frankfurt am Main, Vervuert Verlag, 1989, pp. 223-233

MAISCH William C., *Narrative Experimentation in the Fifteenth-Century Sentimental Novels*, Diss. U of North Carolina at Chapel Hill, 1995. Ann Arbor: UMI, 1995. (extrait disponible sur Internet : <http://www.unc.edu/~maisch/flores.htm>)

SERRANO Florence, *Violence et mort dans l'œuvre romanesque de J. de Flores*, mémoire de Master 2, sous la dir. V. Duché, Université de Pau et des Pays de l'Adour, 2006

- *Grimalte y Gradissa / La Deplorable fin de Flametel Maurice Scève*

ATTAL Jean-Pierre, *Maurice Scève*, Paris, Seghers, 1963, coll. Ecrivains d'hier et d'aujourd'hui, 11

BAKER Mary J., « The unpopularity of the *Deplorable fin de Flamete* », *Romance Notes*, XIV (1972-3), pp. 570-6

DE SENA Isabel, « Subita volvitrice delle cose mondane » : De la *Elegia di madonna Fiammetta* de Boccaccio a Juan de Flores y Hélisenne de Crenne », *Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, éd. Juan Paredes, Granada, 1995, pp. 335-350

GIUDICI Enzo, *Maurice Scève traduttore e narratore. Note su La deplorable fin de Flamete*, Cassino, Editrice Garigliano, 1978

RIVAS-HERNANDEZ Ascensión, « Juegos de ficción y realidad en el *Breve tractado de Grimalte y Gradissa* », ??

SAULNIER Verdun-Louis, *Maurice Scève*, Paris, 1948-49 (réimpr. Genève–Paris, Slatkine, 1981, pp. 49-71

SCHMIDT Albert-Marie, *Etudes sur le XVI^e siècle*, Paris, Albin Michel, 1967, pp. 109-124 (réimpr. de « *La Deplorable fin de Flamete* par Maurice Scève – Anthologie commentée », *Mercure*, n°1, janvier 1940, pp. 153-174)

WALEY Pamela, éd. Juan de Flores, *Grimalte y Gradissa*, London, Tamesis, 1971

WALDE MOHENO Lillian von der, « La experimentación literaria del siglo XV : a propósito de *Grimalte y Gradisa* », *Juan de Flores: Four Studies*, éd. J. Gwara, Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, n°49, London, Queen Mary and Westfield College, University of London, 2005, pp. 75-89

- WEISSBERGER Barbara, « Authors, Characters, and Readers in *Grimalte y Gradissa* », in *Creation and Re-Creation : Experiments in Literary Form in Early Modern Spain : Studies in Honor of Stephen Gilman*, éd. Ronald E. Surtz & Nora Weinerth, Newark, Delaware, Juan de la Cuesta, 1983, pp. 61-76
- *Grisel y Mirabella / Jugement d'amour / Histoire d'Aurelio et Isabelle*
- CAPPELLO Sergio, « La punition de l'amour meprisé », *Violence et fiction jusqu'à la Révolution*, Textes édités par M. Debaisieux et G. Verdier, Tübingen, Gunter Narr Verlag, 1998, pp. 133-142
- COLOMBO-TIMELLI Maria, « La première édition bilingue de l'*Histoire d'Aurelio et d'Isabel* (Gilles Corrozet, Paris, 1546) – ou : quelques problèmes de traduction d'italien en français au XVI^e siècle », in *Traduction et adaptation en France, Actes du colloque de Nancy*, 23-25 mars 1995, Paris, Champion, 1997, pp. 299-317
- CORTIJO OCAÑA Antonio, « An inane hypothesis : Torroella, Flores, Lucena, and *Celestina* ? », in *Multicultural Iberia; Language, Literature, and Music*, éd. Milton Azevedo et Dru Dougherty, Berkeley, International and Area Studies, 1999, pp. 1-17
- HOFFMEISTER Gerhart, « Juan de Flores' *Grisel y Mirabella* und Christian Pharemunds *Aurelio und Isabella* : Zur Rezeption der 'novela sentimental' in Deutschland (1492-1630) », *Beiträge zur Aufnahme der italienischen und spanischen Literatur in Deutschland im 16. und 17. Jahrhundert*, éd. Martino, Alberto, Amsterdam, Rodopi, 1990, pp. 235-256
- KEMP William, « La première édition du *Jugement d'amour* de Flores (septembre 1529) publiée par Jérôme Denis, avec le matériel de Geofroy Tory », in *BHR*, 1991, t. III, pp. 709-726
- « Une édition clandestine du *Jugement d'amour* de Juan de Florès (vers 1530) dans l'univers du livre à Caen et à Rouen », *Memini. Travaux et documents publiés par la Société des études médiévales du Québec*, 4 (2000), p. 137-157
- TARP Helen Cathleen, *Aurelio et Isabelle : An Edition and Study of the 1556 Antwerp Spanish and English Translations of Juan de Flores's Grisel y Mirabella*, *Dissertation Abstracts International, Section A: The Humanities and Social Sciences*, 60:7 (2000 Jan), 2483

Questión de amor

- AYBAR RAMIREZ Maria Fernanda, « *Questión de amor* : entre el arte y la propaganda », *Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar*, 7, London, Department of Hispanic Studies, Queen Maru and Westfield College, 1997
- VIGIER Françoise, « Les devises éphémères dans *Questión de amor* (1ère éd.: Valence, 1513) », *Problèmes interculturels en Europe (XVe-XVIIIe siècles): moeurs, manières, comportements, gestuelle, codes et modèles*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1998, pp. 37-49

Ximénez de Urrea

- CANET VALLÉS José Luis, « *La penitencia de amor* : Entre la ficción sentimental y la comedia », in *De la comedia humanística al teatro representable*, Valencia, UNED, Universidad de Sevilla, Universitat de València, 1993, pp. 49-53
- DRYSDALL Denis L. « The French Version of the *Penitencia de amor* ». *Celestinesca* 9.1, 1985, pp. 23-31
- « The Devices of *La penitence d'amour* », *Emblemática*, 5, 1991, pp. 177-79

Juan de Segura

- ROMERO TOBAR Leonardo, « De Melusina a Medusina (sobre la *Quexa* y *Aviso de Juan de Segura*) », *DICENDA. Cuadernos de Filología Hispánica*, n° 7, pp. 133-141

Hélisenne de Crenne

- H. de Crenne. L'écriture et ses doubles*, textes réunis par D. Desrosiers Bonin et J.-Ph. Beaulieu, Paris, Champion, 2004
- BAKER M.J., « *Fiammetta* and the *Angoysses douloureuses qui procedent damours* », *Symposium*, 1973, pp. 303-308
- « France's first sentimental novel and novels of chevalry », *BHR* (36) 1974, pp. 33-45
- BEAULIEU Jean-Philippe, « Erudition and Aphasia in Hélisenne de Crenne's *Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours* », *L'Esprit Créateur*, 39, 3, 1989, pp. 36-42
- « Les données chevaleresques du contrat de lecture dans les *Angoysses douloureuses* d'Hélisenne de Crenne », *Etudes françaises*, 32, 1, 1996, pp. 71-83
- DEBAISIEUX Martine, « *Subtilitez feminines*- L'art de la contradiction dans l'œuvre d'Hélisenne de Crenne », *Etudes littéraires*, vol. 27, n°2, aut. 1994, pp. 25-37

- GUILLERM Luce, « La prison des textes ou *Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours* », *Revue des Sciences Humaines*, 196, 1984, pp. 9-32
- INCARDONA Janine, *Narrativa sentimental francesa del siglo XVI : Estructuras y juegos onomáticos alrededor de Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours d'Helisenne de Crenne*, thèse de doctorat, sous la dir. Dolores Jiménez Plaza, Univ. València, 2003
- KRAUSE Virginie, « Confessions d'une héroïne romanesque : les *Angoysses douloureuses* d'Hélisenne de Crenne », *H. de Crenne. L'écriture et ses doubles*, textes réunis par D. Desrosiers Bonin et J.- Ph. Beaulieu, Paris, Champion, 2004, pp. 19-34
- LAJARTE Philippe de, « La passion amoureuse et sa représentation dans la première partie des *Angoysses douloureuses* d'Hélisenne de Crenne », in *La peinture des passions de la Renaissance à l'Age classique*, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1995, pp. 61-78
- LARSEN Ann R., « The Rhetoric of Self-Defense in *Les Angoysses douloureuses qui procedent damours* (Part One) », *Kentucky Romance Quarterly*, 29-3, 1982, pp. 235-243
- REACH NGÔ Anne, *La mise en livre des narrations de la Renaissance : Écriture éditoriale et herméneutique de l'imprimé*, Thèse de doctorat, sous la dir. de M. Huchon, Paris IV, 2005
- THOREL Mathilde, « *Langue translativ*e » et *fiction sentimentale (1525-1540). Renouveau* général et stylistique de la prose narrative, thèse de doctorat, sous la dir. de M. Huchon et M.-H. Prat, Lyon III, 2006
- WINN Colette H., « R-Écrire le féminin : *Les Angoysses douloureuses qui procedent d'amours* d'Hélisenne de Crenne (1^o partie) : Autour des notions de transgression et de 'joissance' », *Renaissance et Réforme*, vol. XVI-1, hiver 1992, pp. 39-55
- WOOD Diane S., « The evolution of Helisenne de Crenne's Persona », *Symposium*, 45 (2), 1991, pp. 140-151

Comptes amoureux

- Actualité de Jeanne Flore*, études réunies par D. Desrosiers-Bonin et E. Viennot avec la collab. de R. Reynolds-Cornell, Paris, Champion, 2004, coll. Etudes et Essais sur la Renaissance
- KEMP William, « Denis de Harsy et François Juste vers 1540 : de *La Pugnition de l'Amour contempné* aux *Comptes amoureux* », *Actualité de Jeanne Flore*, ét. réunies par D. Desrosiers-Bonin et E. Viennot, avec la coll. de R. Reynolds-Cornell, Paris, Champion, 2004, pp. 269-291
- REYNOLDS-CORNELL Régine, « 'Je' est un autre, ou la délivrance fictive du réel dans les *Contes amoureux* de Jeanne Flore », in *La Représentation de l'Autre du Moyen Âge au XVII^e siècle – Mélanges en l'honneur de K. Kupisz*, ét. réunies par E. Berriot-Salvadore, Saint-Etienne, Publications de l'Université de Saint-Etienne, 1995, pp. 239-248

YOSHIHIRO Kaji, « Recherche de la date de publication des *Comptes Amoureux* portant la marque d'Icare, plus précisément la marque de Dédale, comme l'indique Rawles ». Études sur les *Comptes Amoureux* », *Bulletin de la Société de Langue et de Littérature Françaises de l'Université d'Osaka*, Gallia 43, 2004

L'Amant resuscité de la mort d'amour

DUCHÉ-GAVET Véronique, « *L'Amant resuscité de la mort d'amour*, ou comment Nicolas Denisot a écrit son roman », *Nouvelle Revue du XVI^e siècle*, novembre 2001, pp. 33-48

HARRIS Margaret Ann, *A Study of Théodose Valentinian's 'Amant resuscité de la mort d'amour'. A religious Novel of Sentiment and its Possible Connexions with Nicolas Denisot du Mans*, THR LXXXIX, Genève, Droz, 1966

LANGER Ulrich, « Humanism's Antidote to Romance : *L'amant resuscité de la mort d'amour* (1555) », *Conjectures : Medieval Studies in Honor of Douglas Kelly*, éd. K. Busby, N. J. Lacy, Amsterdam, Rodopi, 1994, pp. 281-292

PÉROUSE Gabriel-André, « Une lecture de *L'amant resuscité de la mort d'amour* », in *Devis d'amitié : mélanges en l'honneur de Nicole Cazauran*, ét. réunies par J. Lecointe, C. Magnien, I. Pantin et M.-C. Thomine, Paris, H. Champion, 2002, pp. 225-237